

Important information

1

We are pleased that you have chosen a product of SKAN HOLZ.

Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team. If individual parts are defective or missing, we will deliver these as quickly as possible. However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: load relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

Storage information until construction:

- store pallet on a level and dry surface.
- Protect from exposure to sunlight and the influences of weather; wood can warp drastically in a loose condition!







Maintenance tips:



Please observe the attached information sheet "Care instructions/Colour treatment".

General tips and refers to:



-  1 - The packaging foil **can be used** to keep moisture out of the house. It is laid according to the ground area of the house under the main bearing.
-  2 - As the house is exposed constantly to the weather, it is necessary to lay a further welding line. You have to make it for your own. We recommend clearing the roof during heavy snowfall!
-  3 - A possibly desired installation of a rain gutter must be done by the building contractor; for this the roofing boards must be cut to the right length.
-  1 - **Foundation according to the structural calculations** (not included in the scope of delivery): concrete C25/30, each 2 Ø 12 top and bottom, brace mat R188A (alternatively brace Ø 6/20cm). Anchoring of the floor beams **(in the building)** on the strip foundation using bolts M12, $e \leq 60\text{cm}$. The base bearings in the storeroom of the house must be entirely flush.
-  2 - The wooden parts of the building kit are delivered with a residual moisture content of about 15%. Wood "works"! This means that the wooden parts will swell during prolonged damp weather and shrink (dry out) during prolonged dry periods. This only occurs in height or width, not lengthwise. The block planks are firmly screwed to the vertical corner post during installation. This will not change its length, but the horizontally attached planks change their height. If damp weather persists, the block planks can swell slightly after completion. It is therefore important to leave 1mm clearance between the planks when fitting. Use the enclosed spacer (to avoid unnecessary strains in the structure).
-  3 - If the door **cannot be closed properly**, this can be adjusted by **turning the hinges**.

Informations importantes

1

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi un produit SKAN HOLZ.

Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles. Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (fondation conformément au calcul statique)
- dommages dus à des erreurs de montage, par ex. la maison n'est pas horizontale ou n'est pas perpendiculaire
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.
Recommandation : décharge du toit en enlevant la couche de neige
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

Consignes de stockage jusqu'au montage:

- stocker la palette sur une surface plane dans un endroit sec.
- la protéger de l'ensoleillement et des intempéries, le bois en vrac peut se déformer fortement!







Instructions d'entretien :



Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

Conseils et indications généraux:



-  1 - Il est **possible d'utiliser** le film d'emballage pour empêcher la transmission d'humidité à la maison. Il est posé sous le support de base en fonction de la surface de la cabane.
-  2 - La maison est constamment exposée aux conditions météorologiques. Une couverture supplémentaire avec une bande de soudure est alors nécessaire (par le responsable de chantier). Nous vous recommandons de débayer le toit en cas de fortes chutes de neige!
-  3 - Si l'installation d'une gouttière est souhaitée, celle-ci doit être montée par le client ; les planches de toit devront alors être raccourcies à la longueur appropriée.
-  1 - **Fondations conformément à la statique** (non compris dans le détail de la livraison) : béton C25/30, respectivement 2 de Ø 12, en haut et en bas, natte de ligature R188A (à titre alternatif ligature de Ø 6/20 cm). Ancrage des poutres de plancher (**à réaliser par l'auteur du chantier**) sur la semelle filante à l'aide de boulons M12, e ≤ 60 cm. Les poutres d'appui dans la remise de la maison doivent reposer sur la totalité de leur surface.
-  2 - Les pièces en bois du kit de construction sont livrées avec un taux d'humidité résiduelle d'environ 15 %. Le bois "travaille" ! Cela signifie que les éléments en bois gonflent par temps humide prolongé et se rétractent (se dessèchent) par temps sec persistant. Cela ne se produit que dans le sens de la hauteur ou de la largeur, et jamais en longueur.
Les madriers sont fermement vissés au poteau d'angle vertical lors du montage. Cela ne change pas leur longueur, mais la hauteur des madriers posés à l'horizontale subit des variations. En cas de persistance d'un temps humide, les madriers peuvent gonfler légèrement après l'achèvement de la construction. Il est donc important de laisser un espace de 1 mm entre les madriers lors du montage. Utilisez pour cela l'élément d'entretoise joint (pour éviter ainsi toute tension inutile dans la construction).
-  3 - Si la porte **ferme mal**, elle peut être **ajustée en tournant les charnières**.

Důležité informace

1

Těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek od firmy SKAN HOLZ.

Prosím, zkontrolujte si včas, před zahájením montáže případně před předáním stavebnímu týmu kompletnost stavebních dílů dle pozičního listu.

V případě, že jednotlivé díly vykazují vady nebo chybějí, zašleme Vám je co narychleji. Neneseme náklady tímto vzniklé při výstavbě montážní firmě.

Prosíme o pochopení, že za následující nedostatky nepřebíráme záruku:

- nesprávné skladování před montáží
- nevhodné ukotvení do základů nebo nedostatečné základy (základy podle statiky)
- škody způsobené chybným stavebním postupem, např. domek nestojí vodorovně nebo není pravoúhlý
- škody způsobené větší zátěží sněhu než podle předpokladu statického výpočtu. Doporučení: Odlehčení střechy odstraněním sněhové vrstvy
- škody způsobené bouřkou (pojistnou událostí) nebo násilným ničením
- škody způsobené úpravou konstrukce stavebníkem
- přirozené praskání, otvory po vypadnutém suku, kroucení, barevné a jiné změny (to je přirozený proces, nemá žádný vliv na statiku)

Skladovací podmínky až do doby montáže:

- Paletu skladovat v rovině a v suchu.
- Chránit před přímým působením slunce a před vlhkostí; chránit před slunečním svitem a povětrnostními vlivy!







Návod na ošetřování :



Říďte se při tom příloženým informačním listem Pokyny pro ošetřování / Léčba prostřednictvím barvy.

Všeobecné tipy a pokyny:



-  1 - Balící fólii je **možno použít** jako izolaci proti vlhkosti, pokud se položí pod podkladní konstrukci v souladu s půdorysem daného domku.
 -  2 - Dům je neustále vystaven povětrnostním podmínkám, Proto je požadované ještě jedno zakrytí tavným izolačním pásem (při stavbě). Doporučujeme při vysokém sněhovém zátěži střechu očistit!
 -  3 - Případnou požadovanou montáž dešťového okapu musí provést stavebník; za tím účelem musejí být střešní prkna zkrácena na vhodnou délku.
-
-  1 - **Základy podle statiky** (nejsou obsahem dodávky): beton C25/30, 2 Ø 12 nahoře i dole, třmínková výztuž R188A (alternativně Ø 6/20cm). Ukotvení podlahových hranolů (**stavebníkem**) na pásovém základě pomocí čepů M12, e ≤ 60cm. Hranoly podkladní podlahové konstrukce uvnitř domku musejí doléhat na podklad celou plochou.
 -  2 - Při montáži stěnových fošen **se musí bezpodmínečně dbát na to**, aby měly po obvodě **cca 1mm mezeru** a aby byly montovány ve stejné výšce. Vzhledem k uskladnění mohou vzniknout rozdíly ve stavební výšce a tyto vyrovnejte po celém obvodu při montáži. **Při tomto nedodržení mohou u stěnových fošen nastat výškové rozdíly.**
 -  3 - Pokud se dveře **nedají dobře zavírat**, mohou se nastavit **otáčením kloubových závěsů.**

Tärkeitä tietoja

1

Olemme iloisia siitä, että valitsit SKAN HOLZ -tuotteen.

Tarkista osaluetteloita käyttäen hyvissä ajoin ennen asennuksen aloittamista tai asennushenkilöstön kutsumista, että rakennussarjan kaikki osat ovat käytettävissä. Jos jossakin osassa on vikaa tai jokin osa puuttuu, toimitamme uuden mahdollisimman pian. Emme valitettavasti voi korvata kustannuksia, jotka aiheutuvat rakennusliikkeelle pystytystyön viivästyisestä.

Ymmärräthän, että emme voi ottaa vastuuta seuraavista asioista:

- virheellinen varastointi ennen asennusta
- epäasianmukainen ankkurointi alustaan tai riittämätön perustus (perustus statiikan mukaan)
- pystytysvirheistä aiheutuvat vahingot, esim. rakennus ei ole vaakasuorassa tai rakennuksen kulmat eivät ole suorina
- vahingot, jotka aiheutuvat suuremmista lumikuormista kuin staattisissa laskelmissa on otettu huomioon; suositus: katon kuormituksen pienentäminen lumikerros poistamalla
- myrskyvahingot (vakuutusapaukset) tai väkivaltainen rikkominen
- työmaalla muutettujen rakennelmien vahingot
- luonnolliset halkeamat, oksanreiät, vinoumat, väri- tai vastaavat muutokset (luonnollinen ilmiö; ei vaikutusta statiikkaan).

Pystytystä edeltävä varastointi:

- Säilytä materiaali tasaisena ja kuivana. Vinkki: Poista kelmu ja muovinauhat vasta juuri ennen asennusta!
- Suojaa auringon ja sään vaikutuksilta; puu voi vääntyä voimakkaasti irrallaan ollessaan!







Hoito-ohjeet:



Katso suojakäsittelyä koskevat ohjeet liitteenä olevasta esitteestä ”Hoito-ohjeet / värillinen käsittely”.

Yleisiä neuvoja ja huomautuksia:



-  1 - Pakkausmuovilla **voi** suojata taloa kosteudelta. Se sijoitetaan rakennuksen perustusten alle pohjapinta-alan mukaisesti.
-  2 - Rakennus on jatkuvasti alltiina eri sääolosuhteille. Siksi katteita on käytettävä lisäsuojana (rakennusvaiheessa). Suosittelemme katon puhdistamista rankkasateessa.
-  3 - Mahdollisten vesikourujen asennus on rakennuttajan vastuulla. Tällöin kattolaudat on lyhennettävä sopivan mittaisiksi.
-  1 - **Perustus tasapaino-opin mukaisesti** (ei sisälly toimituspakkaukseen): betoni C25/30, kumpikin 2 Ø 12 ylhäältä ja alhaalta, rauditus R188A (vaihtoehtoisesti tuki Ø 6/20 cm). Lattiapalkkien kiinnitys (**rakennusvaiheessa**) perustuksiin M12-pulteilla, e ≤ 60 cm. Rakennuksen sisällä olevan pohjan pitää asettua tasaisesti.
-  2 - Rakennussarjan puuosat toimitetaan noin 15 %:n jäännöskosteudella. Puu ”elää”. Se tarkoittaa, että puiset osat turpoavat jatkuvalla kostealla säällä ja ne kutistuvat (kuivuvat) kokoon jatkuvalla kuivalla säällä. Tämä tapahtuu vain korkeus- tai leveysuunnassa, ei pitkäsuunnassa. Hirsilankut ruuvataan asennuksessa tiukasti pystysuoraan kulmatukeen. Se ei muutu pituudessaan, mutta vaakasuoraan kiinnitetyt lankut muuttuvat korkeudessaan. Jatkuvalla kostealla säällä hirsilankut voivat vielä turvota hieman valmistumisen jälkeen. Siksi on tärkeää jättää asennuksessa 1 mm:n väli lankkujen väliin. Käytä tätä varten mukana toimitettua välikappaletta (siten vältät tarpeetonta jännitystä rakenteessa).
-  3 - Jos ovi ei mene kunnolla kiinni, voi tilanteen korjata **pyörittämällä saranoita** ovesta ja karmista.

Belangrijke informatie

Wij zijn blij dat u een product van SKAN HOLZ hebt gekozen.

Controleer aub ruim voordat u begint met de montage (of voordat u het montageteam daartoe opdracht geeft) aan de hand van de genummerde lijst of het bouwpakket compleet is. Wanneer een los onderdeel gebreken vertoont of geheel ontbreekt, leveren wij u dit zo snel mogelijk na. De kosten van de daardoor ontstane vertragingen voor het montagebedrijf kunnen wij helaas niet vergoeden.

We hopen dat u begrijpt dat we voor de volgende gebreken geen aansprakelijkheid kunnen dragen:

- onjuiste opslag vóór aanvang van de montage
- ondeskundige verankering aan de ondergrond of ontoereikende fundering (niet conform statische vereisten)
- schade door fouten tijdens de montage, zoals een blokhut die niet waterpas staat of niet-haakse hoeken heeft
- schade door sneeuwbelastingen die hoger zijn dan de voorziene statische belastingen. Tip: ontlast het dak door sneeuwlagen te verwijderen
- stormschade (door verzekering gedekte schadegevallen) of gewelddadige vernieling
- schade als gevolg van door de klant gewijzigde constructies
- natuurlijke scheurvorming, kwastgaten, kromtrekken, kleur- of soortgelijke veranderingen (natuurlijk proces; dit heeft geen invloed op de statische eigenschappen)

Aanwijzingen voor opslag vóór montage:

- Sla het materiaal plat en droog op.
- Bescherm het hout tegen de invloed van de zon en het weer; in losse toestand kan hout sterk kromtrekken!







Aanwijzingen voor bescherming:



Lees hiervoor het bijgevoegde informatieblad 'Aanwijzingen voor bescherming en kleurbehandeling'.

Algemene tips en aanwijzingen:



-  1 - De verpakingsfolie **kunt u gebruiken** om de hut te beschermen tegen optrekkend vocht. Deze legt u overeenkomstig het vloeroppervlak onder de steunbalken van de hut.
-  2 - Dit type tuinhuis/blokhut is continu blootgesteld aan de weersomstandigheden. Daarom is aanvullende bedekking met warm verwerkbaar bitumen nodig (door de klant uit te voeren). Wij raden u aan om bij zware sneeuwval het dak vrij te maken!
-  3 - Wanneer eventueel montage van een dakgoot wordt gewenst, moet dit eveneens door de klant worden uitgevoerd; hiervoor moeten de dakplanken op passende lengte worden afgekort.
-  1 - **Fundering conform statische vereisten** (niet inbegrepen in leveringsomvang): Beton C25/30, met elk 2 x Ø12 boven en onder; Wapeningsnet R188A (of beugels van Ø 6/20cm). Verankering van de vloerbalken (**door de klant uit te voeren**) op de strokenfundering met bouten M12, e ≤ 60 cm. De steunbalken van de blokhut moeten volledig op de fundering liggen.
-  2 - Bij de montage van de blokhutprofielen **moet u er absoluut op letten dat** u de blokhutprofielen met een onderlinge **afstand van ca. 1 mm** en rondom op gelijke hoogte monteert. Als gevolg van het opslaan kunnen de blokhutprofielen bovendien uiteenlopende werkbreedten hebben; hiervoor moet u zelf tijdens het aanbrengen van de profielen corrigeren. **Wanneer u dit niet doet, kunnen de wandhoogten verschillend uitvallen.**
-  3 - Wanneer de deur niet meer goed kan worden gesloten, kunt u dit aanpassen door het **draaien van de scharnieren** van het deurblad en het deurkozijn.

Viktig information

1

Det gläder oss att du valt en produkt från SKAN HOLZ.

Kontrollera att byggsatsen är komplett enligt artikelförteckningen en god tid innan monteringen påbörjas resp. innan du ger ett team i uppgift att montera stugan. Om en enskild del påvisar brister eller saknas levererar vi denna på nytt så snart vi kan. Vi kan inte ge någon ersättning för de byggkostnader som uppstår genom förseningar av bygget.

Vi ber om din förståelse för att vi inte kan ta ansvar för följande brister:

- felaktig lagring innan montering
- olämplig förankring på underlaget eller bristfälligt fundament (fundament enl. statiska beräkningar)
- Skador på grund av monteringsfel, t. ex. att stugan inte står vågrätt eller dess hörn inte är vinkelräta
- Skador på grund av högre snölast än den som avsetts statistiskt sett. Vi rekommenderar att du avlastar taket genom att avlägsna snötäcket
- Stormskador (fall för försäkring) eller förstöring med våld
- Skador på konstruktioner som ändrats på plats
- naturlig sprickbildning, kvisthål, förvriddningar, variationer i färg el. dyl. (en naturlig process som inte påverkar statiska förhållanden)

Anvisningar för lagring före montering:

- Förvara materialet torrt på ett jämnt underlag.
- Skydda mot solsken, väder och vind; trä kan genomgå starka förändringar när det ligger löst!







Skötselansvisningar



Observera det informationsblad "Skötselansvisningar / Färgbehandling" som medföljer.

Allmänna tips och anvisningar:



-  1 - Förpackningsfolien **kan användas** för att hålla huset fritt från fukt. Denna lägger man då under grundlaget i samma utsträckning som husgrunden.
-  2 - Stugan utsätts ständigt för väder och vind. Alltså krävs en ytterligare täckning med en svetsbana (sker på plats).
-  3 - En eventuellt önskad montering av ett regnskydd måste göras av byggtreprenören; för detta ändamål måste takbrädorna sågas till rätt längd.
-  1 - **Fundament enl. statiska förhållanden** (ingår ej): Betong C25/30, 2 Ø 12 uppe resp. nedtill, Betongnät R188A (alt. Ø 6/20cm). Förankring av golvbjälkarna (**på plats**) på fundamentet med hjälp av bultar M12, e ≤ 60 cm. Det nedersta bjälklaget inne i stugan måste vila mot underlaget på hela ytan.
-  2 - Vid montering **är det viktigt** att lämna **ca 1 mm spalter** mellan brädorna och se till att de översta brädorna monteras på samma höjd på alla sidor. Bredden på brädorna kan ha påverkats av lagringsförhållandena. Observera detta vid montering av brädorna, **annars kan det leda till höjdavvikelser mellan väggar.**
-  3 - Om dörren inte kan stängas korrekt, justera dörren genom att **skruva på gångjärnen** i dörrbladet och dörrkarmarna.

Dôležité informácie

1

Tešíme sa, že ste sa rozhodli pre produkt spoločnosti SKAN HOLZ.

Včas pred začiatkom montáže, resp. pred poverením montážneho tímu, skontrolujte úplnosť montážnej súpravy podľa zoznamu položiek. Pokiaľ niektorý diel vykazuje poškodenie alebo chýba, čo najskôr vám ho doručíme. Náklady za vzniknuté omeškanie montáže stavebnej firme nemôžeme nahradiť.

Prosíme vás o pochopenie, že za nasledujúce poškodenia nemôžeme prevziať zodpovednosť:

- nesprávne skladovanie pred montážou
- nesprávne zakotvenie s podkladom alebo nedostatočný základ (Základy zodpovedajúce statike)
- škody spôsobené chybnou montážou, napr. domček nestojí vodorovne alebo nie je pravouhlý
- škody spojené s vyšším zaťažením snehom, než je staticky stanovené. Odporúčanie: Odľahčenie strechy odprataním vrstvy snehu
- škody z búrky (poistné udalosti) alebo násilné zničenie
- škody pri zmene konštrukcie na mieste inštalácie
- prirodz. tvorba prasklín, otvory po vypadnutej hrči, pokrútenia, farebné alebo podobné zmeny (prirodzený proces; nemá vplyv na statiku)

Pokyny k skladovaniu pred montážou:

- Materiál skladujte na rovnom povrchu a v suchu.
- Chráňte pred slnečným žiarením a vplyvmi počasia; Drevo sa vo voľnom stave môže silne pokriviť!







Pokyny k ošetrovaniu:



Drevo je neošetrené, preto sa v každom prípade vyžaduje pravidelný ochranný náter!

Všeobecné tipy a upozornenia:



-  1 - Obalová fólia **sa dá použiť**, na ochránenie domčeka pred preniknutím vlhkosti. Môžete ju položiť pod základové hranoly na podklad zodpovedajúci pôdorysu domčeka.
-  2 - Domček je neustále vystavený vplyvom počasia. Vyžaduje sa tak dodatočné prikrytie podstrešnou fóliou (na mieste inštalácie). Odporúčame, aby ste v prípade napadania veľkého množstva snehu sneh zo strechy odpratali!
-  3 - Prípadne požadovaná montáž dažďového žlabu musí prebehnúť na mieste inštalácie; v tom prípade sa musia strešné dosky skrátiť na vhodnú dĺžku.
-  1 - **Základy zodpovedajúce statike** (nie je súčasťou dodávky): Betón C25/30, vždy 2 Ø 12 hore a dole, strmienková rohož R188A (príp. strm. Ø 6/20 cm). Ukotvenie podlahových hranolov (**na mieste inštalácie**) k pásovým základom svorníkmi M12 e ≤60 cm. Základové hranoly domčeka musia celou plochou dosadnúť.
-  2 - Drevené dielce montážnej súpravy sa dodávajú so zvyškovou vlhkosťou cca 15 %. Drevo „pracuje“! To znamená, že pri dlhodobom vlhkom počasí sa drevené dielce roztahujú a pri dlhodobom suchu sa sťahujú (schnú). Deje sa to iba smerom do výšky, resp. do šírky, nie v pozdĺžnom smere. Fošne sa pri montáži napevno skrutkujú na kolmý rohový stĺpik. Ten nemení svoju dĺžku, vodorovne namontované fošne však menia svoju výšku. V prípade dlhodobého vlhkeho počasia sa fošne po ukončení montáže môžu mierne rozťahnuť. Preto je dôležité, aby sa pri montáži medzi fošňami nechávala vzdialenosť 1 mm. Použite zaslanú dištančnú vložku (zabráňte tak nepotrebnému napätiu v konštrukcii).
-  3 - Ak sa dvere nedajú poriadne zatvoriť, dajú sa nastaviť **otočením závesov** na dverách a ráme dverí.

Wichtige Informationen

1

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von SKAN HOLZ entschieden haben.

Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten. Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach. Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

Ihr Produkt erhält von uns eine Garantiezeit von fünf Jahren gemäß unserem Garantieverprechen (s. Anlage oder www.skanhholz.com).

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (Fundament gem. Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler, z.B. das Haus steht nicht in Waage oder ist nicht rechtwinklig
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen. Empfehlung: Entlastung des Daches durch Entfernen der Schneeschicht
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürl. Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluß auf die Statik)

Lagerhinweise bis zum Aufbau:

- Material eben und trocken lagern.
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen; Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!







Pflegehinweise:

Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt 'Pflegehinweise / Farbliche Behandlung'.



Allgemeine Tips und Hinweise:



-  1 - Die Verpackungsfolie **kann genutzt werden**, um Feuchtigkeit vom Haus fern zu halten. Diese wird entsprechend der Grundfläche des Hauses unter dem Grundlager verlegt.
-  2 - Das Haus ist ständigen Witterungsverhältnissen ausgesetzt. Somit ist eine zusätzliche Eindeckung mit einer Schweißbahn erforderlich (bauseits).
-  3 - Eine eventuell gewünschte Montage einer Regenrinne muss bauseits erfolgen; hierzu müssen die Dachbretter dann auf die passende Länge gekürzt werden.
-  1 - **Fundament gem. Statik** (nicht im Lieferumfang): Beton C25/30, je 2 Ø 12 oben und unten, Bügelmatte R188A (alternativ Bgl. Ø 6/20cm). Verankerung der Fußbodenbalken (**bauseits**) auf dem Streifenfundament mittels Bolzen M12, e ≤ 60cm. Die Grundlager im Haus müssen vollflächig aufliegen.
-  2 - Die Holzteile des Bausatzes werden mit einer Restfeuchte von ca. 15% ausgeliefert. Holz „arbeitet“! Das heißt, bei anhaltend feuchter Witterung quellen die Holzteile auf, bei anhaltender Trockenheit schwinden (trocknen) sie zusammen. Dieses passiert nur in der Höhe bzw. Breite, nicht in Längsrichtung. Die Blockbohlen werden bei der Montage am senkrechten Eckpfosten fest angeschraubt. Dieser verändert nicht seine Länge, die waagrecht angebrachten Bohlen verändern aber ihre Höhe. Bei anhaltender feuchter Witterung können die Blockbohlen nach Fertigstellung leicht nachquellen. Daher ist es wichtig, dass bei der Montage 1mm Abstand zwischen den Bohlen belassen wird. Nutzen Sie dazu das beiliegende Distanzstück (somit vermeiden Sie unnötige Spannungen in der Konstruktion).
-  3 - Sollte die Tür sich **nicht richtig schließen** lassen, kann dieses durch **Drehen der Scharniere justiert** werden.

Arnheim 670 x 444cm

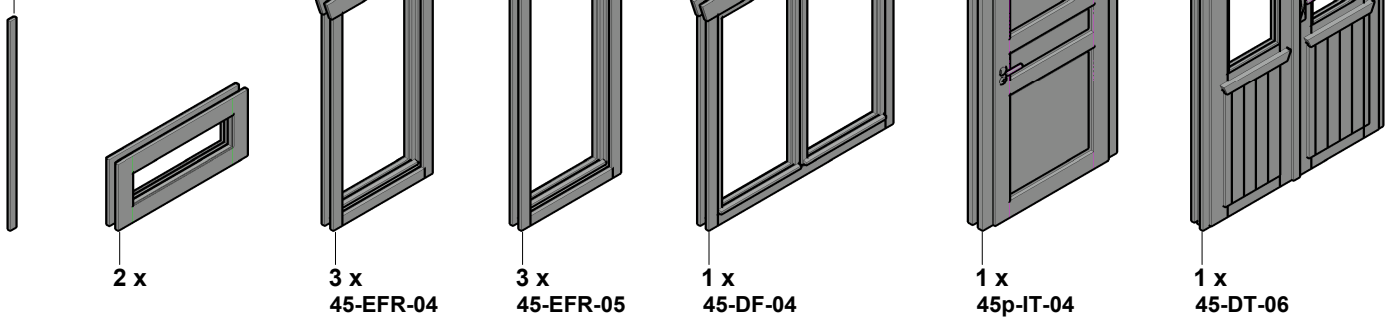
760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



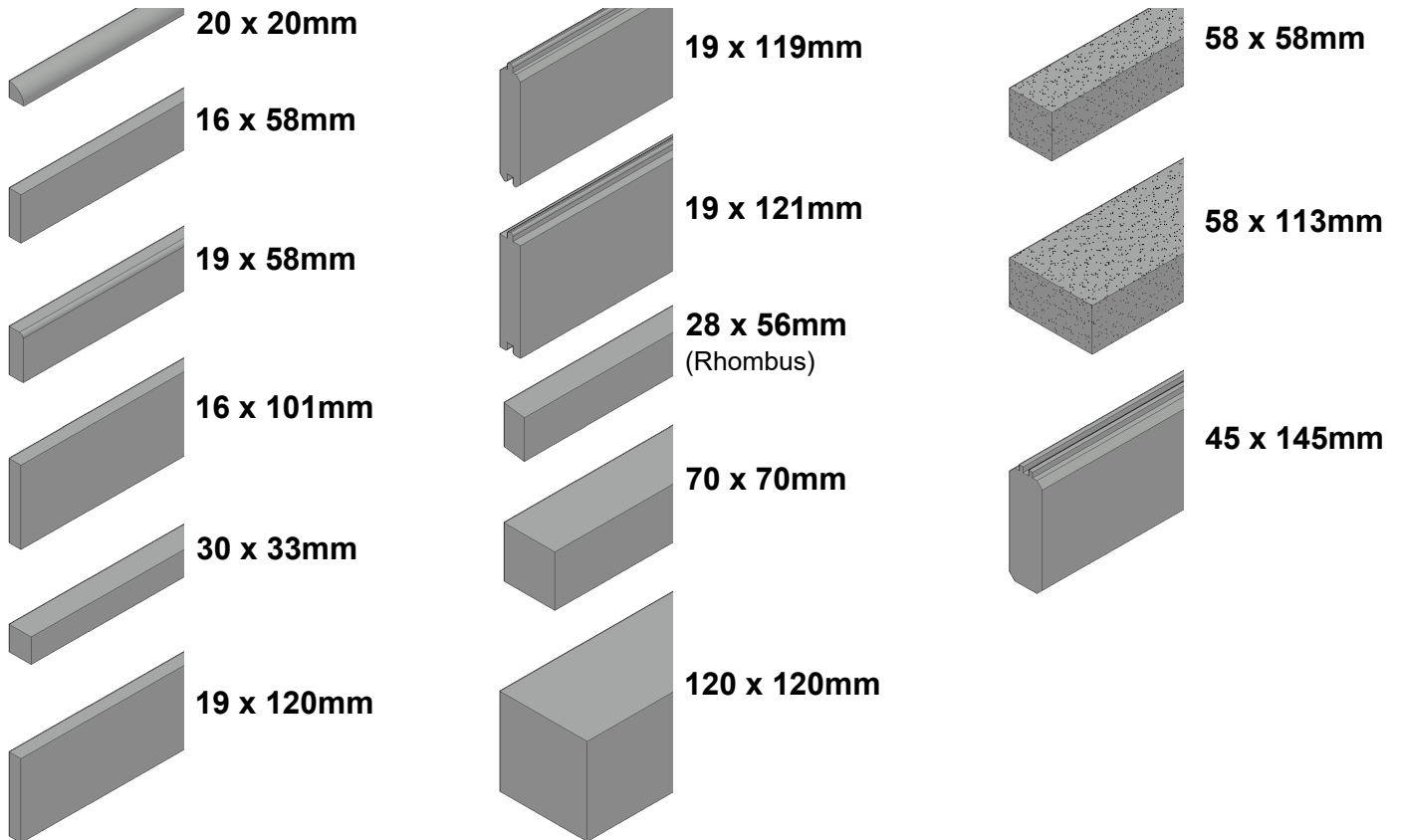
2

6	x B100-L		680	x B105-040		40mm
33	x B100		1370	x B105-050		50mm
8	x B104-110		35	x B105-060		60mm
1000	x B115-050		590	x B105-080		80mm
210	x B105-030		70	x B105-100		100mm
			17	x B105-180		180mm
			31	x B105-200		200mm

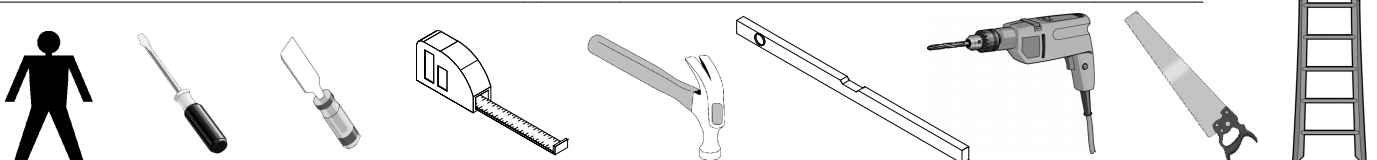
24 x H12/40-00
130cm

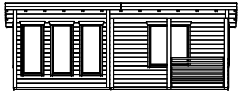


Übersicht / General idea / Vue d'ensemble / Přeľad / Yleiskatsaus / Overzicht / Översikt / Prehľad:



Übersicht / General idea / Vue d'ensemble / Přeľad / Yleiskatsaus / Overzicht / Översikt / Prehľad:



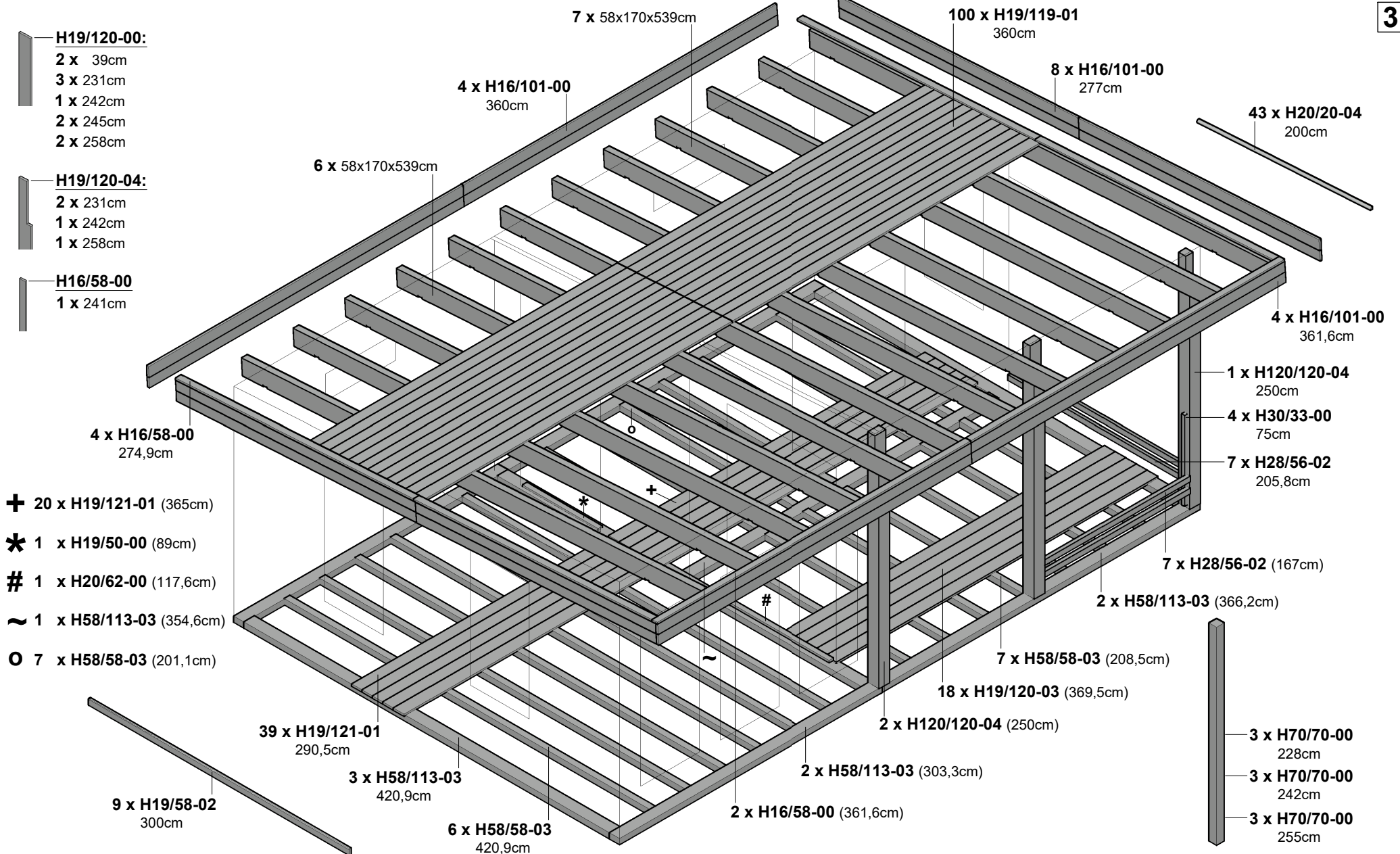


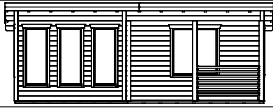
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



3



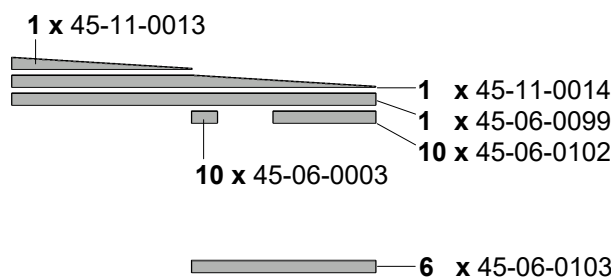
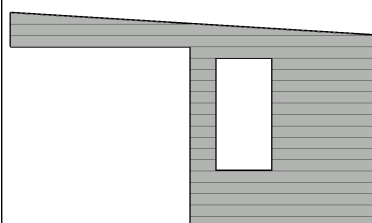
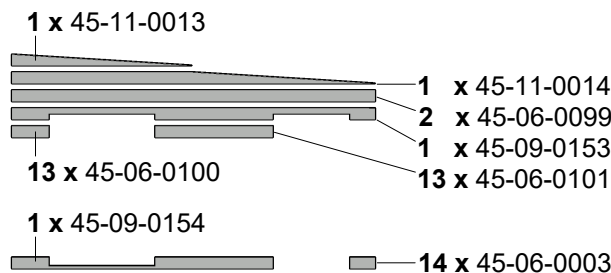
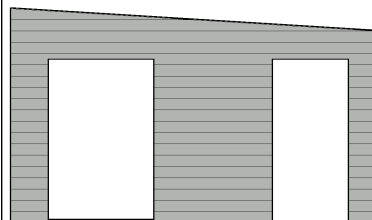
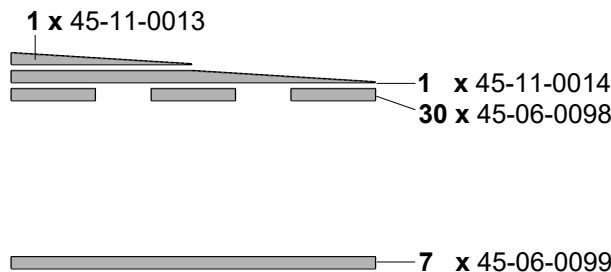
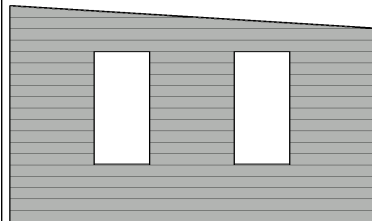
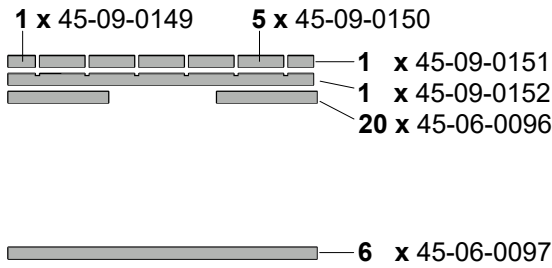
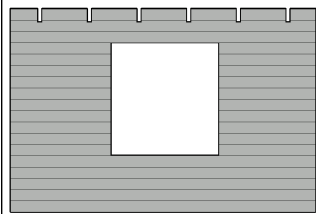
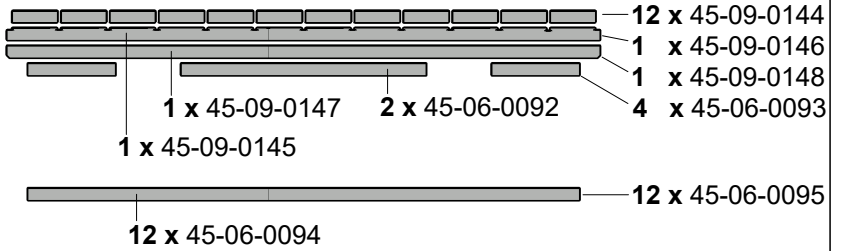
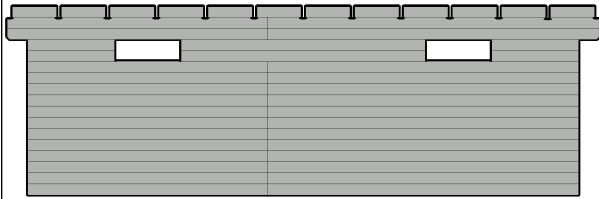
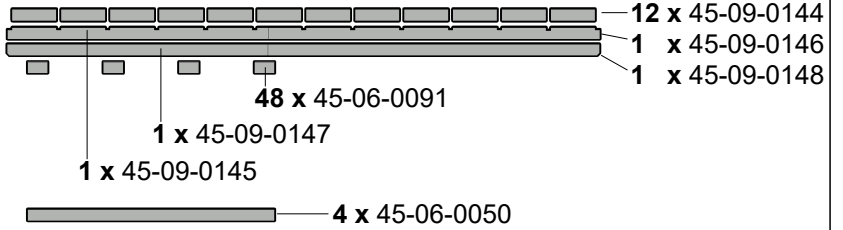
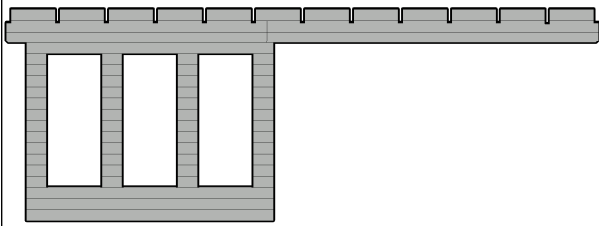


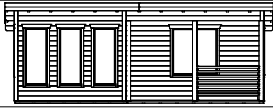
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



4





670 x 444cm

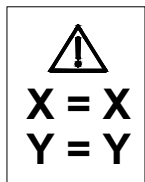
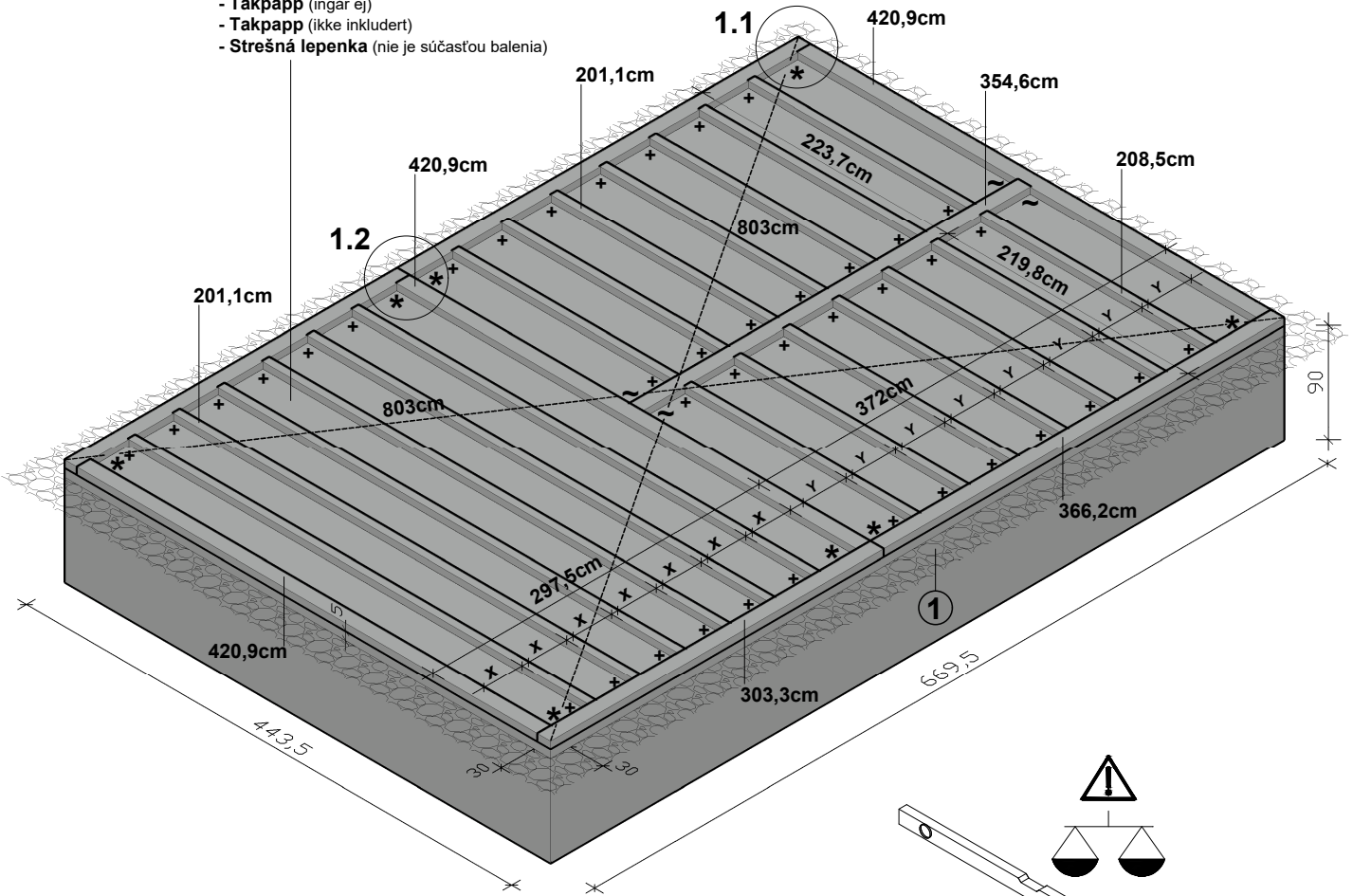
760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



5

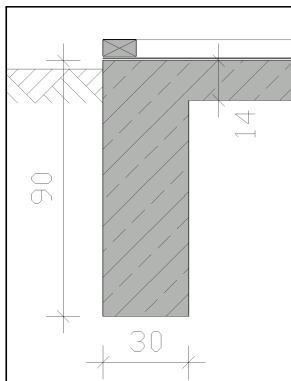
1

- Dachpappe (nicht inklusive)
- Tarpaper (not inclusive)
- Carton bitumé (non inclus)
- Střešní lepenka (není součástí dodávky)
- Kattohuopa (ei sisälly)
- Dakleer (niet inbegrepen)
- Takpapp (ingår ej)
- Takpapp (ikke inkludert)
- Strešná lepenka (nie je súčasťou balenia)

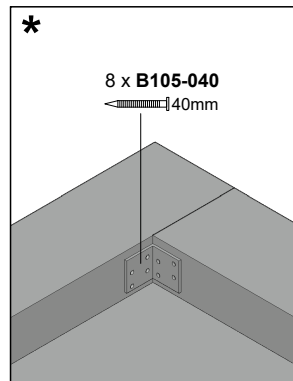


1

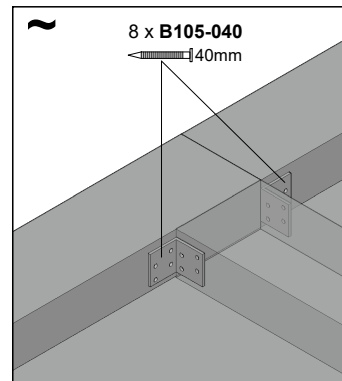
- Spritzschutz (z. B. umlaufender Kiesstreifen, 30cm)
- Splash protection (eg: 30-cm wide gravel strip all round)
- Protection contre les éclaboussures (par ex. bande de gravier périphérique de 30cm)
- Ochrana proti stříkání vody (např. Obvodový pás stěrku šife 30cm)
- Roiskesuoja (esim. ympäri kulkeva sorakaistale, 30 cm)
- Spatbescherming (bijv. rondom een kiezelstrook van 30 cm)
- Stänkskydd (en sträng av grus hela vägen runt, 30cm)
- Ochrana proti striekaniu (napr. obvodový pás štrku, 30 cm)



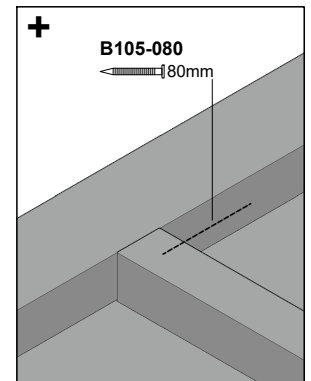
1.1

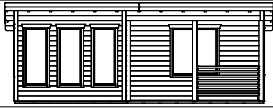


1.2



1.3





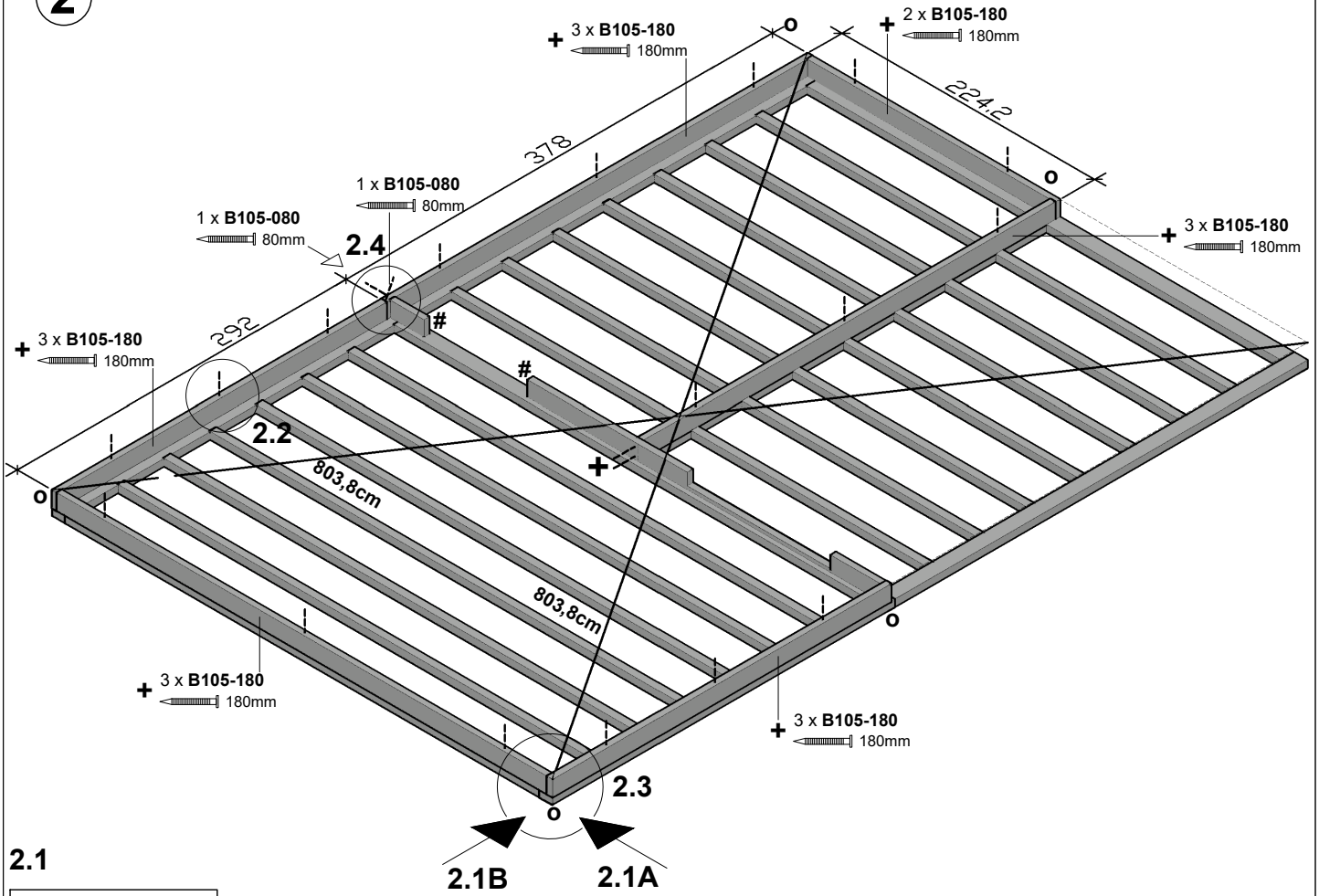
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)

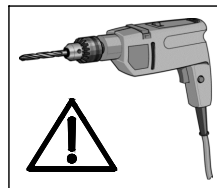
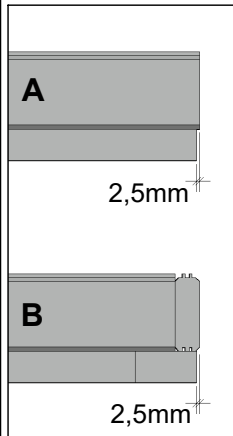


2

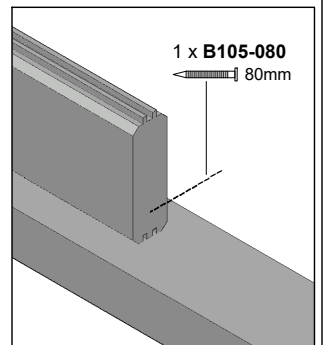
6



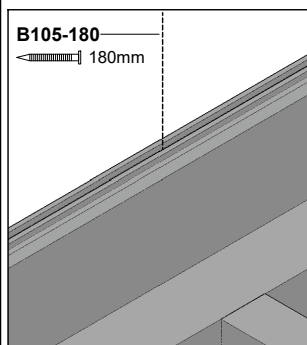
2.1



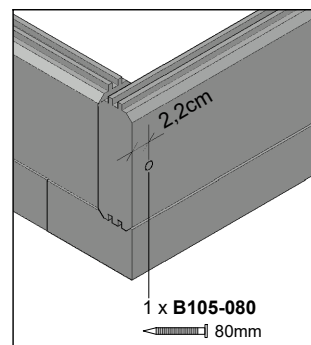
#



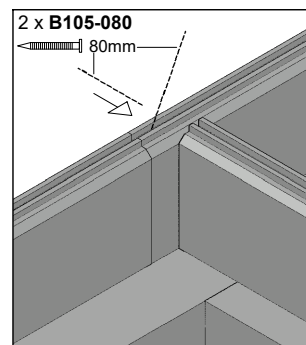
2.2 *



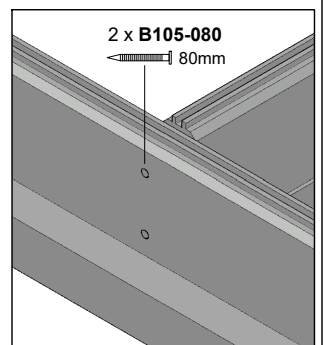
2.3 o

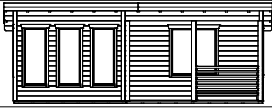


2.4



+





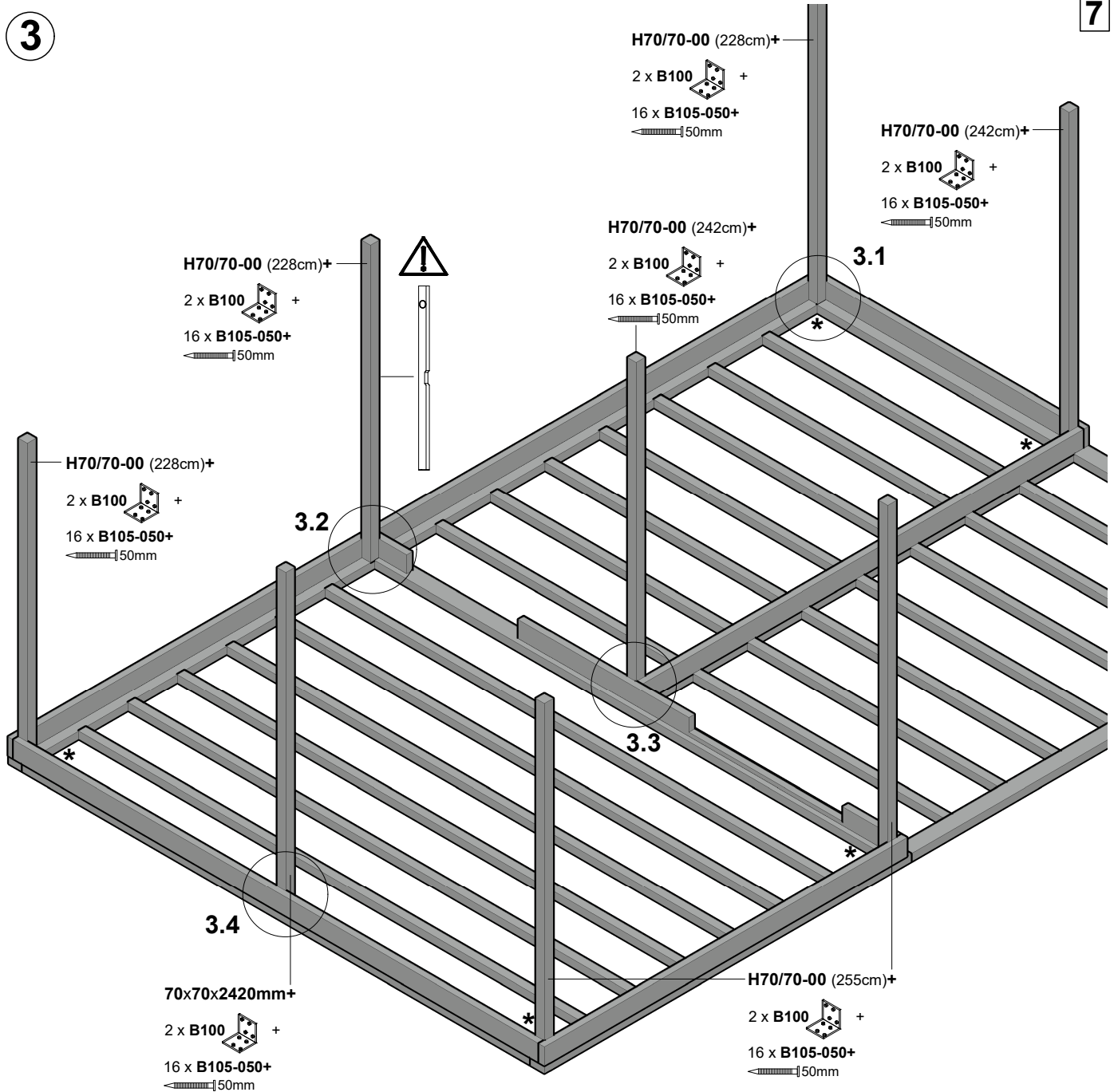
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



7

3

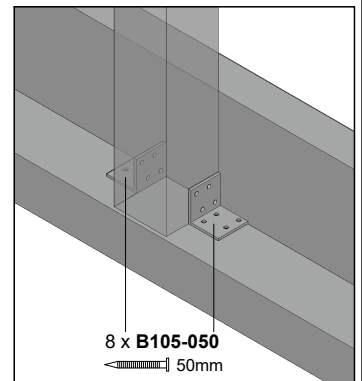
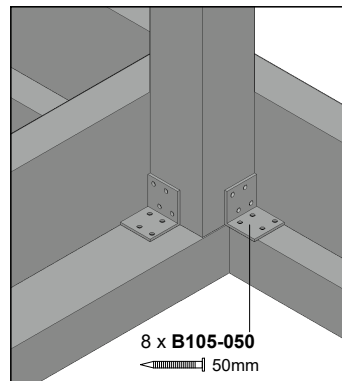
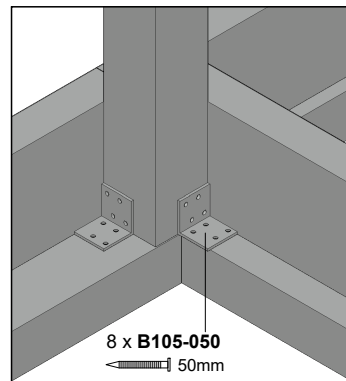
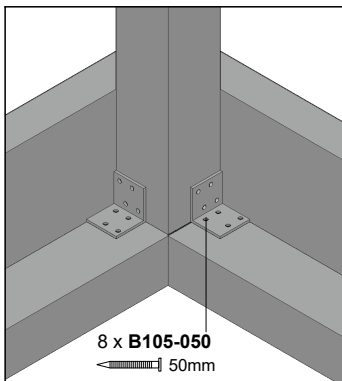


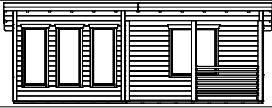
3.1 *

3.2

3.3

3.4





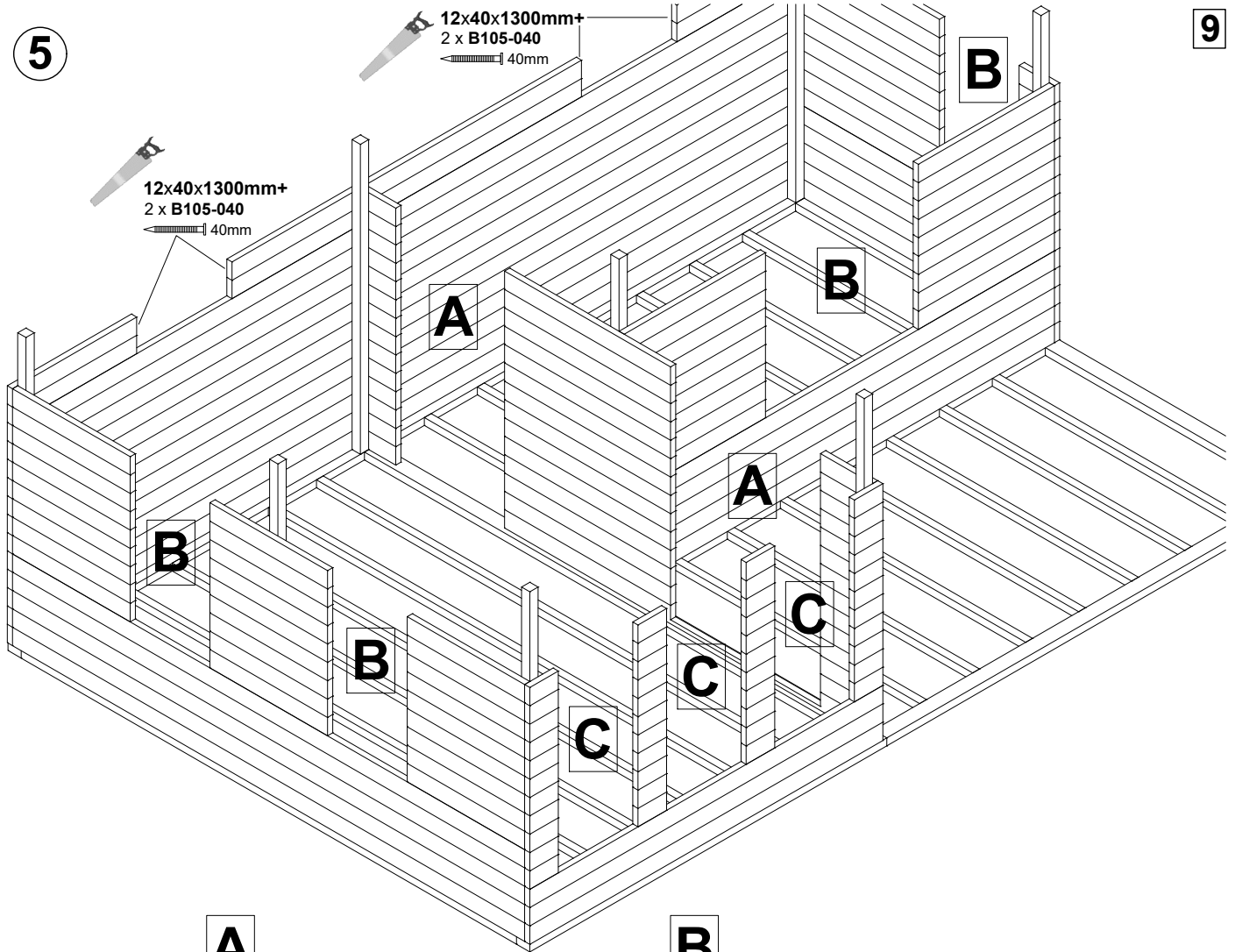
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)

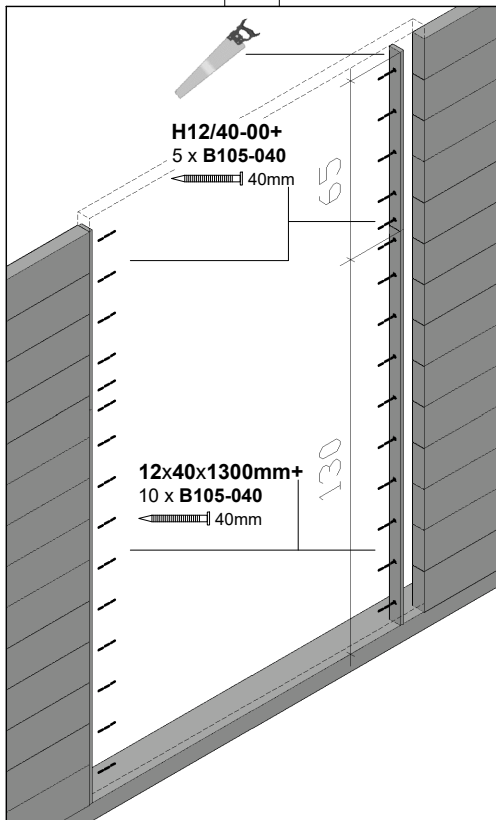


5

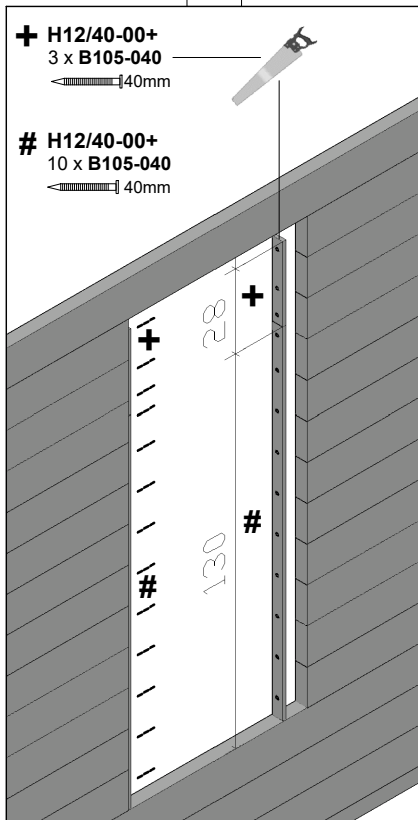
9



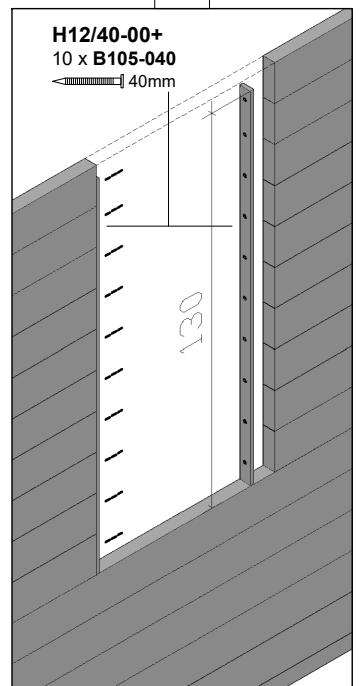
A

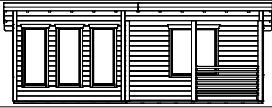


B



C





670 x 444cm

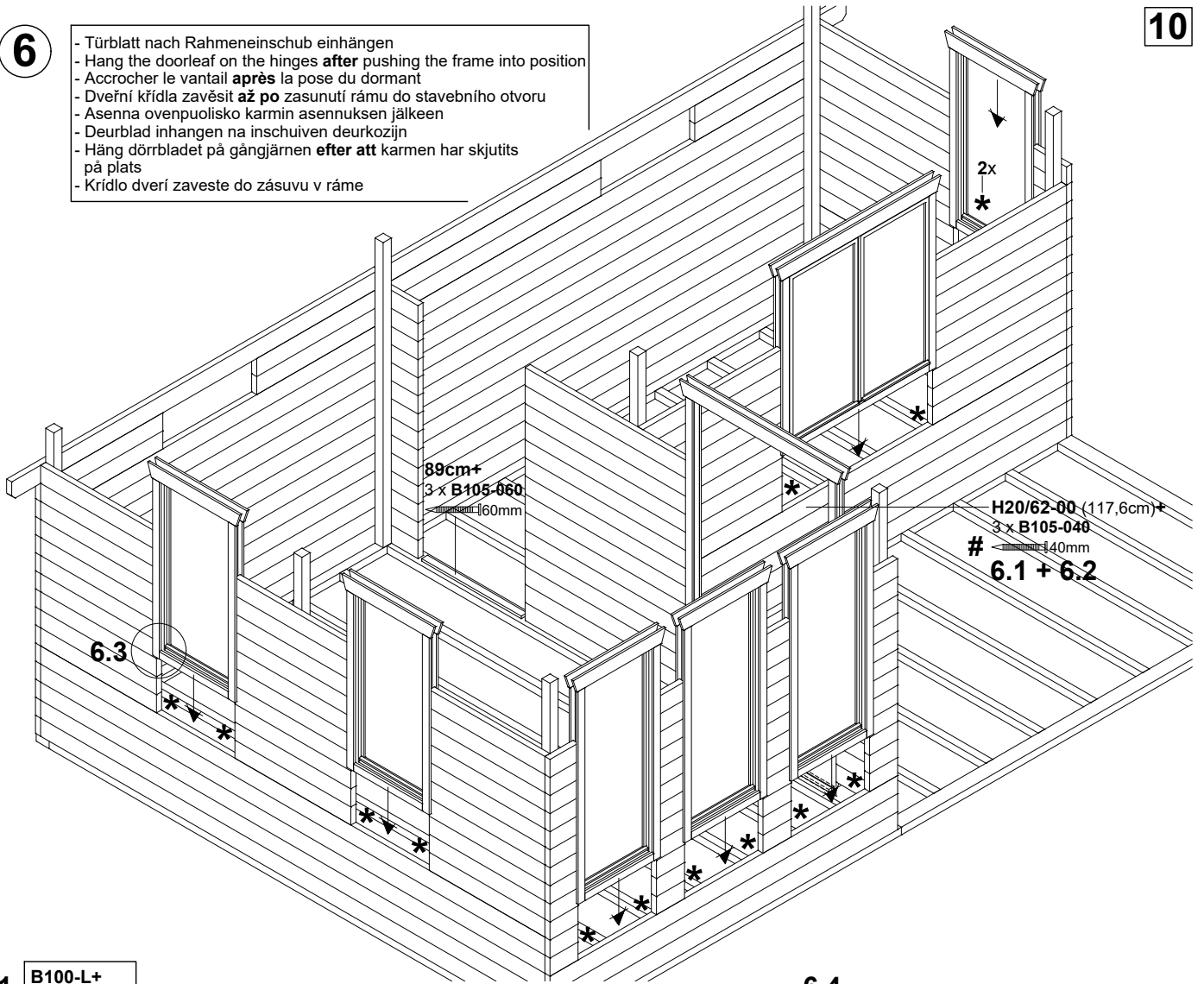
760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



10

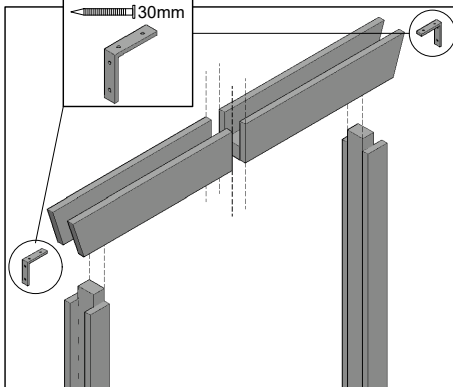
6

- Türblatt nach Rahmeneinschub einhängen
- Hang the doorleaf on the hinges **after** pushing the frame into position
- Accrocher le vantail **après** la pose du dormant
- Dveřní křídla zavěsit **až po** zasunutí rámu do stavebního otvoru
- Asenna ovenpuolisko karmin asennuksen jälkeen
- Deurblad inhangen na inschuiven deurkozijn
- Häng dörrbladet på gångjärnen **efter att** karmen har skjutits på plats
- Křídlo dveří zaveste do zásuvu v ráme



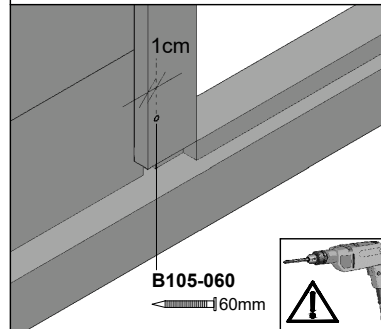
6.1

B100-L+
4 x B105-030



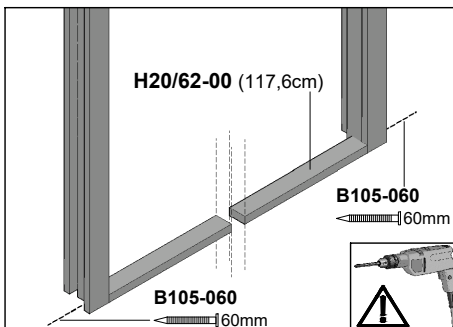
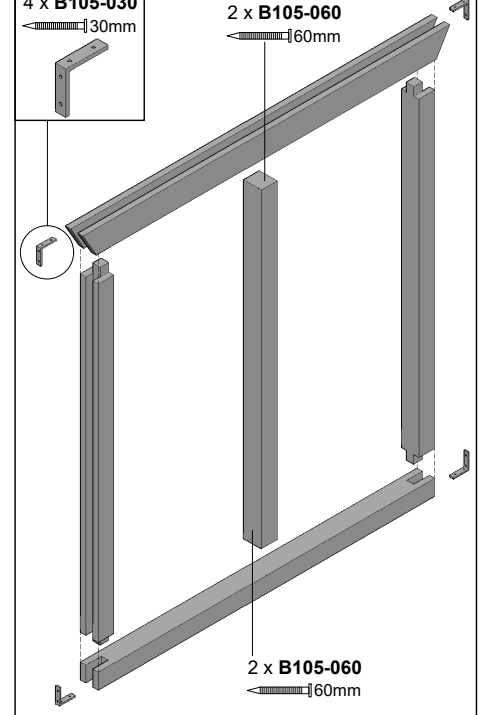
6.2 #

innen / inside / à l'intérieur / uvnitř /
sisällä / binnen / inuti / vo vnitř

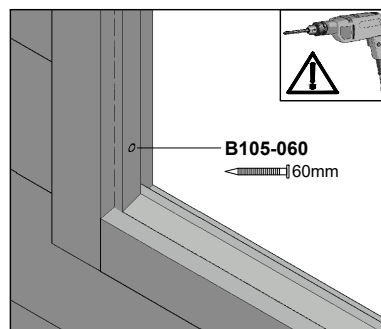


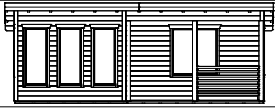
6.4

B100-L+
4 x B105-030



6.3 *



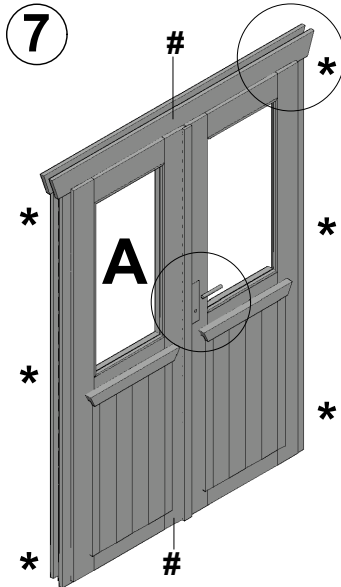


670 x 444cm

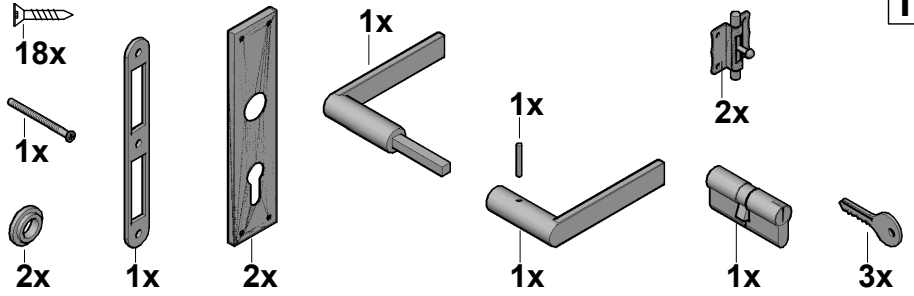
760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



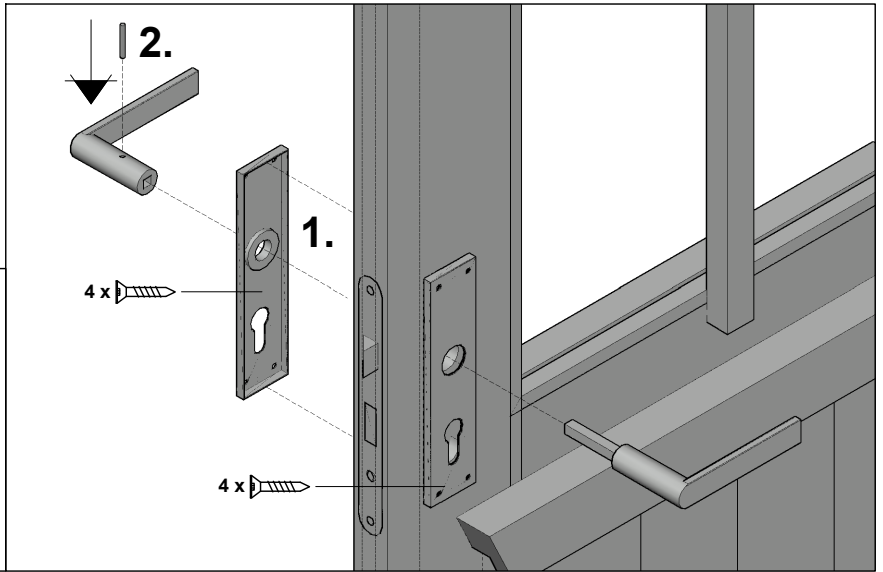
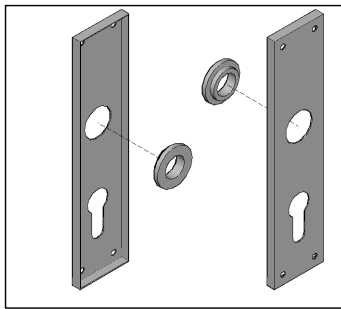
11



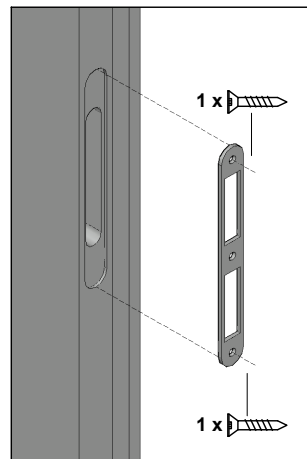
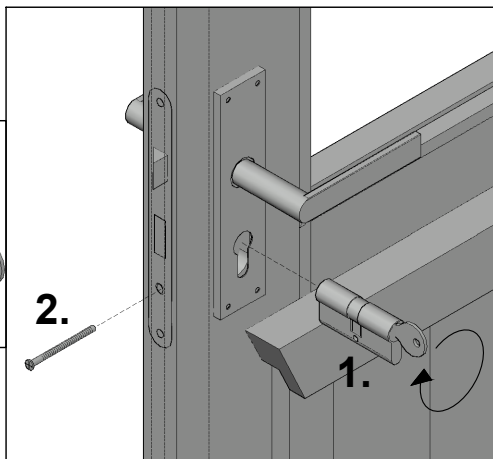
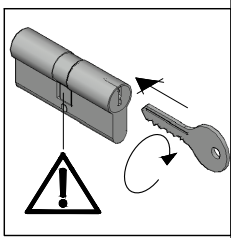
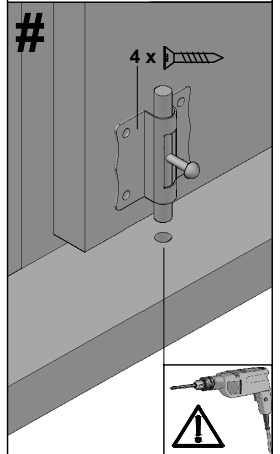
B



A

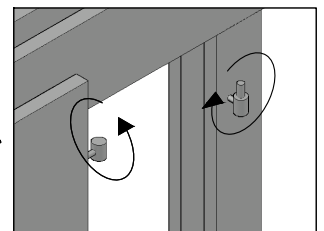
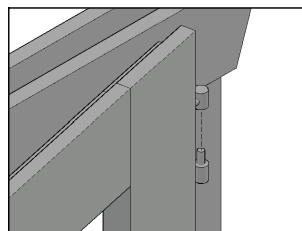


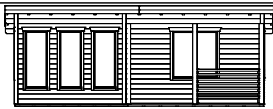
innen / inside / à l'intérieur /
uvnitř / sisällä / binnen /
inuti / vo vnutri



*

B





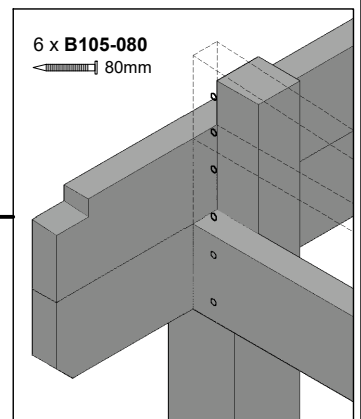
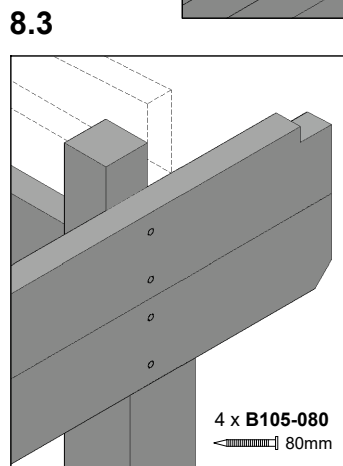
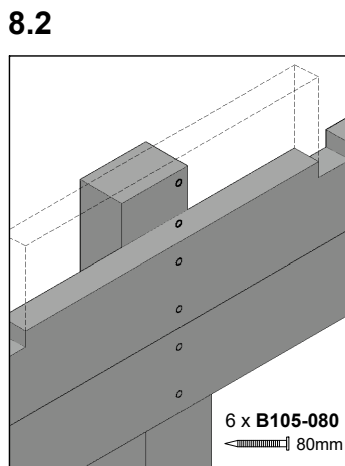
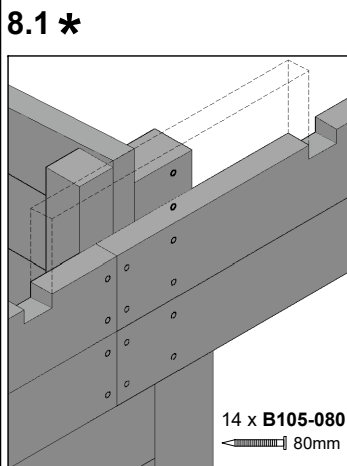
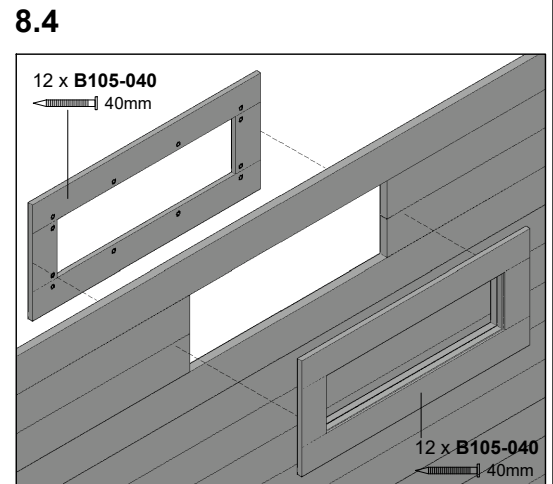
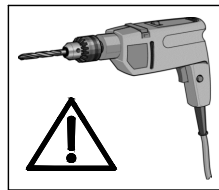
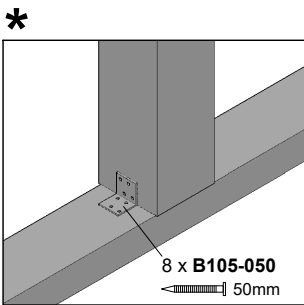
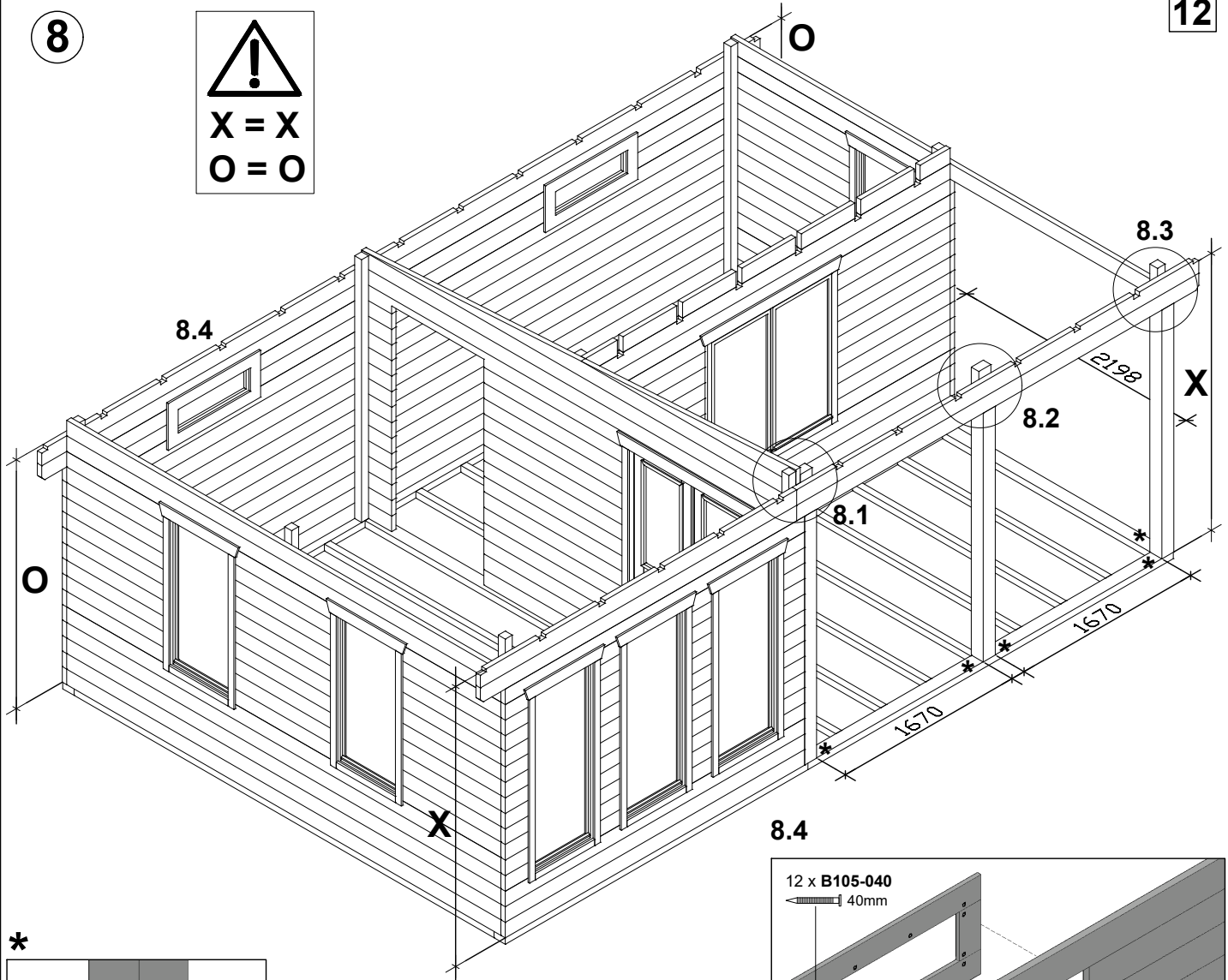
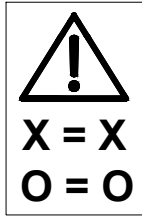
670 x 444cm

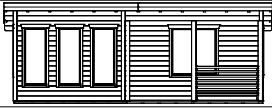
760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



12

8





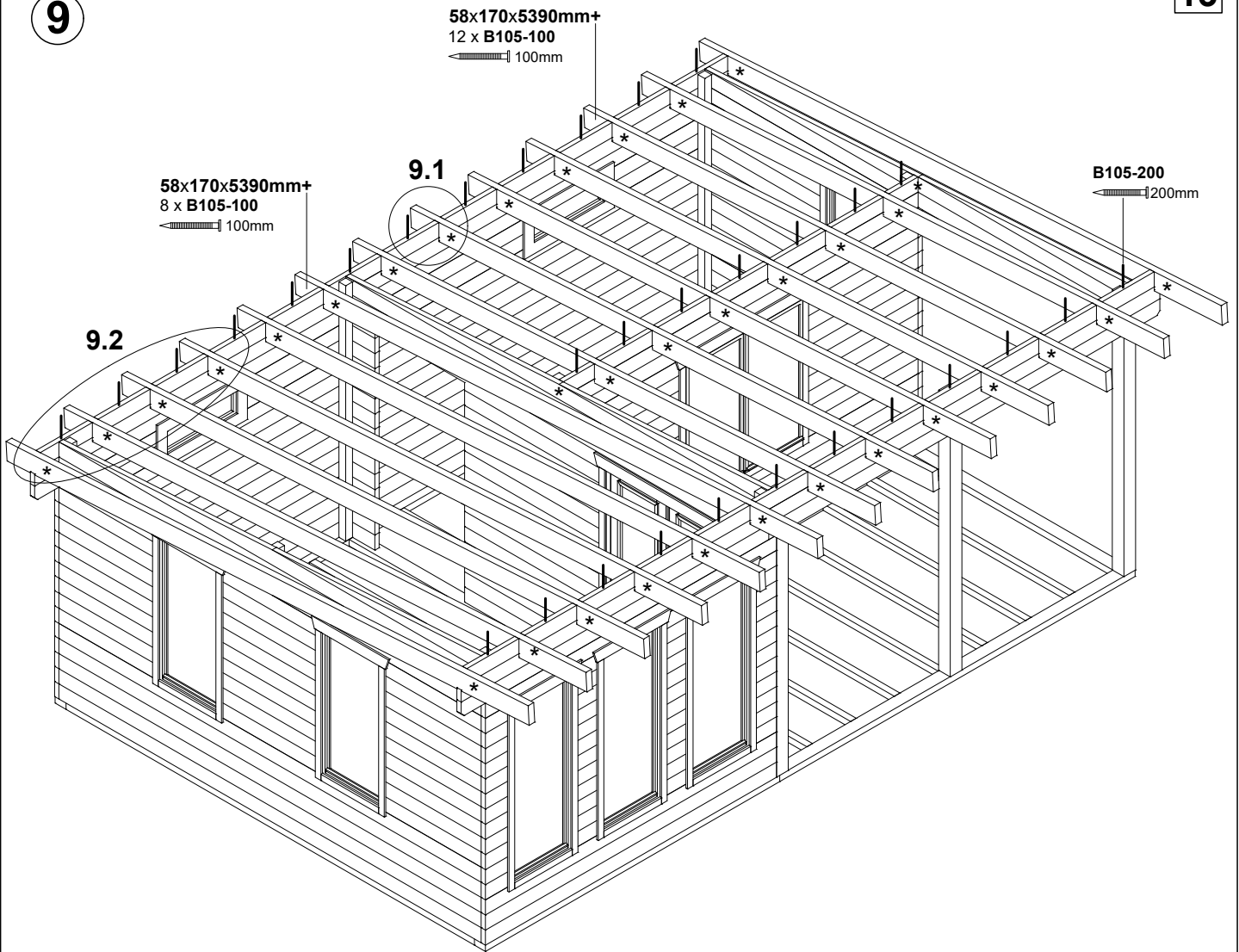
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)

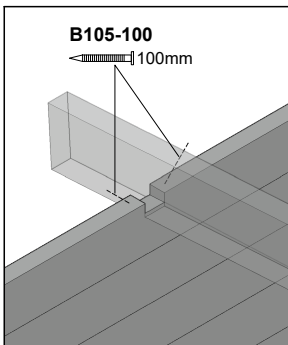


13

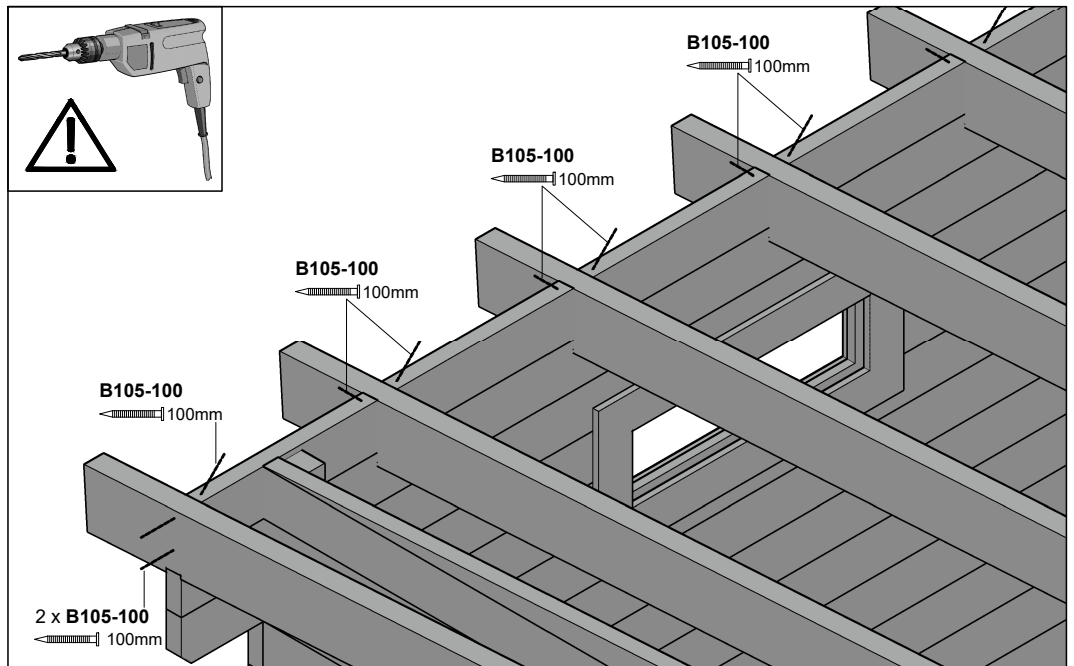
9

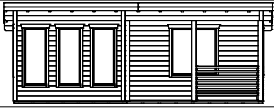


9.1*



9.2*





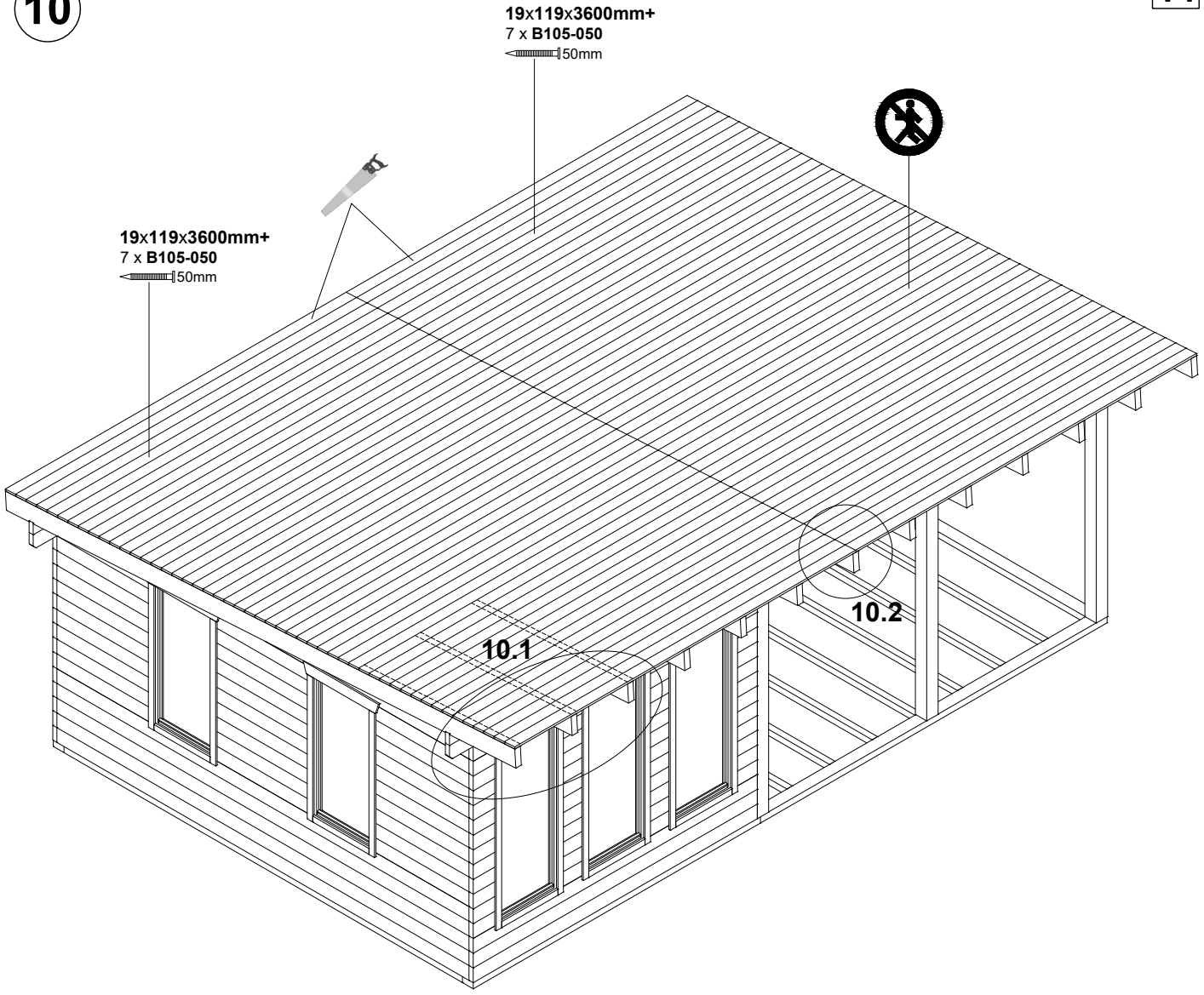
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)

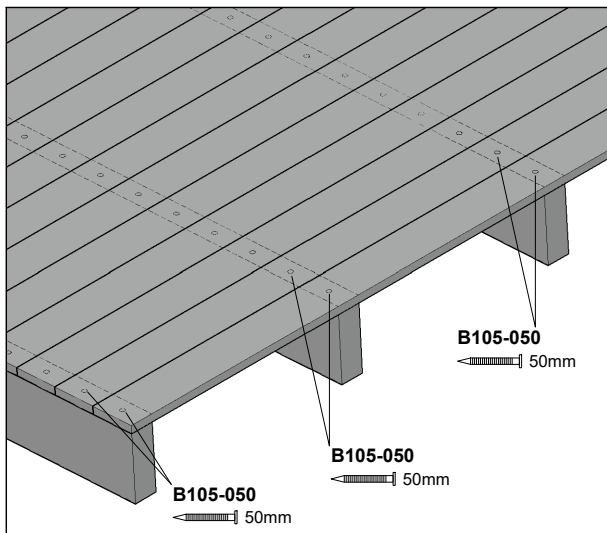


10

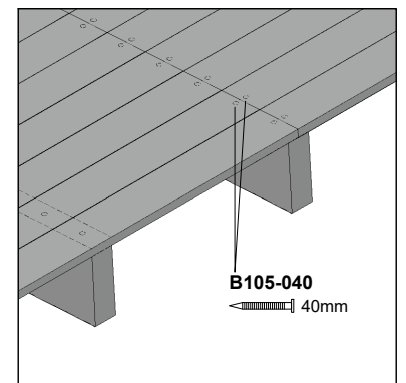
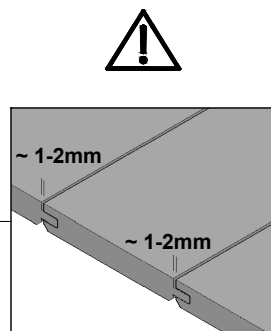
14

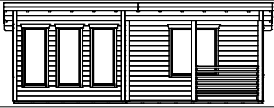


10.1



10.2





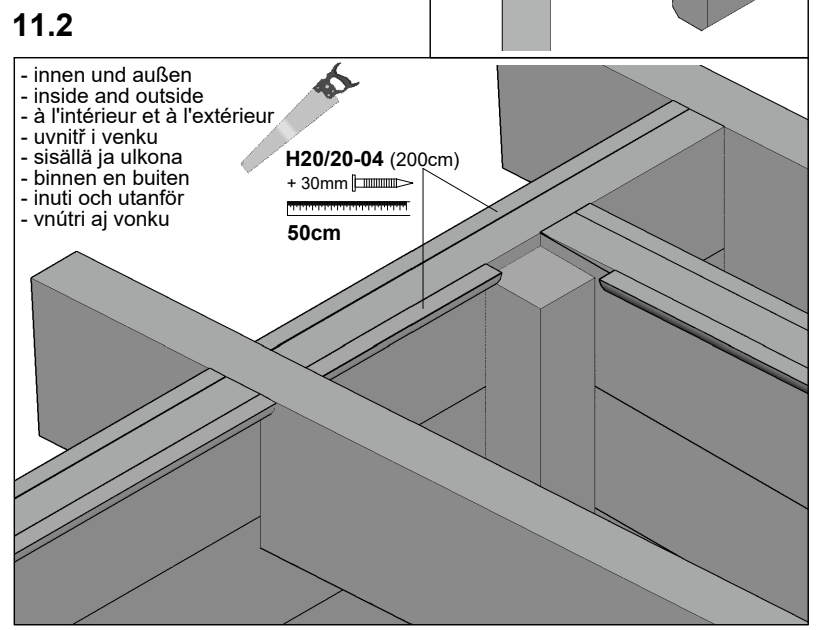
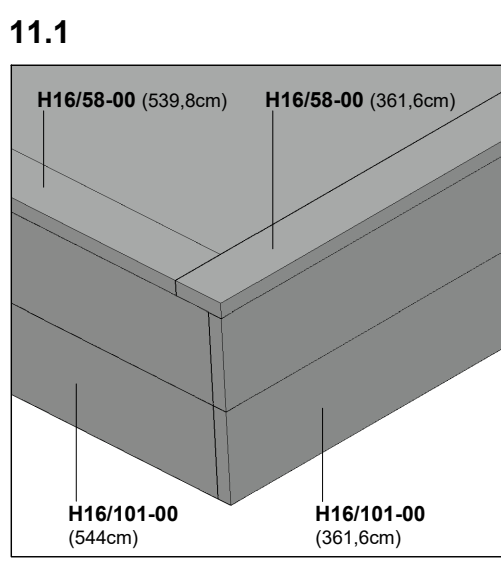
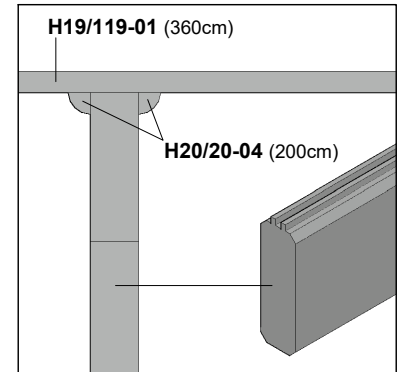
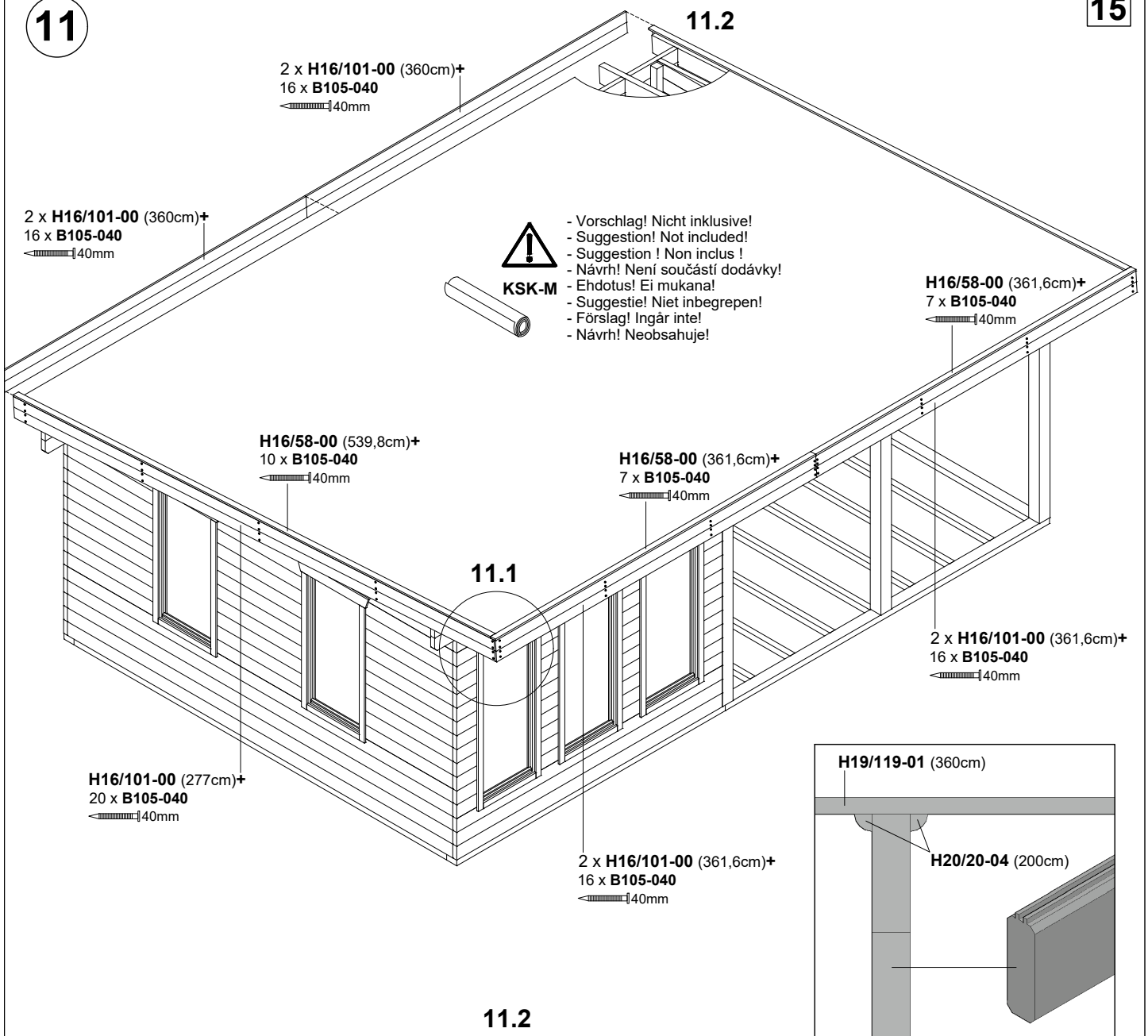
670 x 444cm

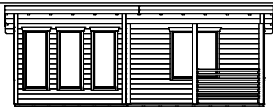
760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



11

15





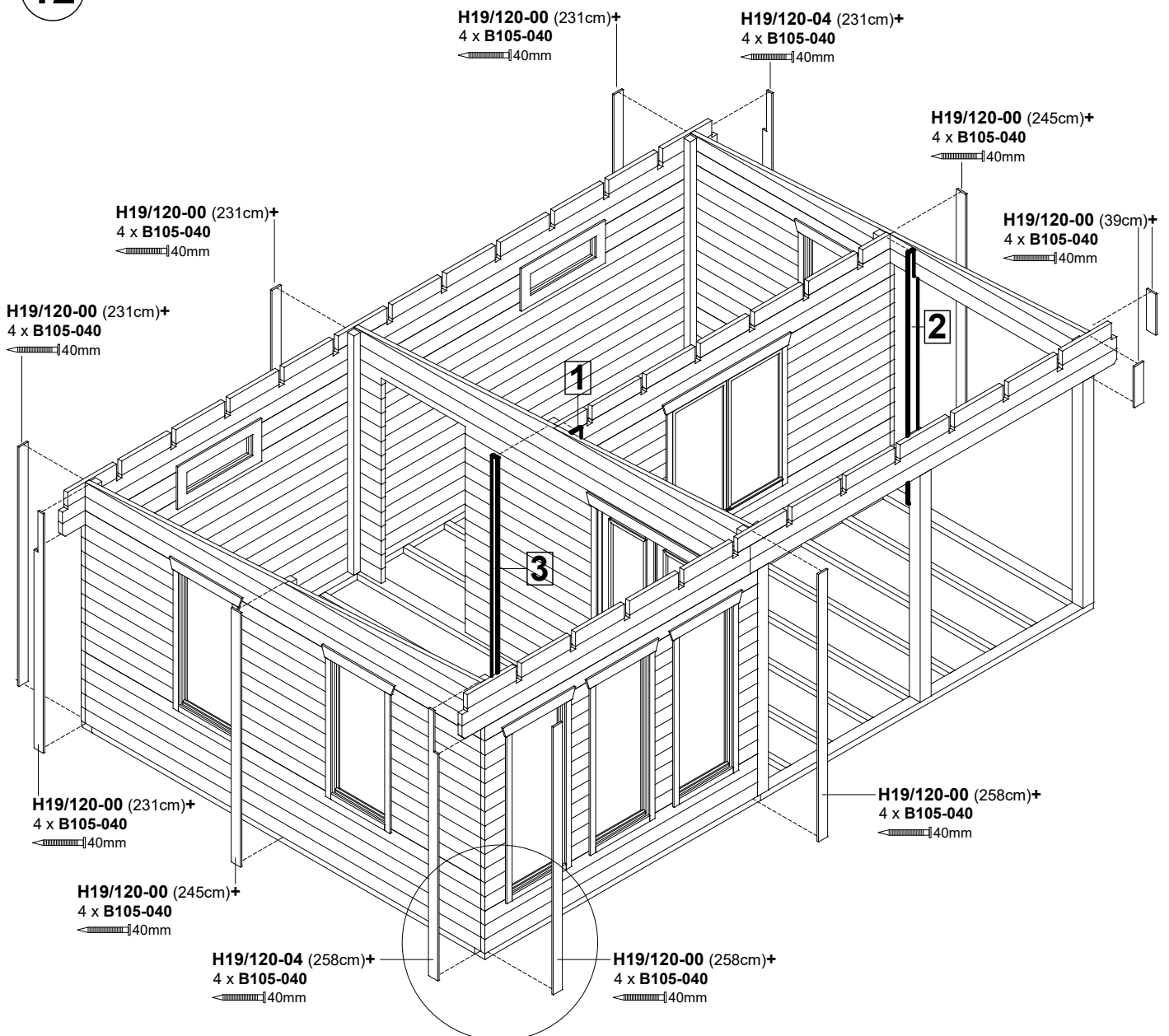
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



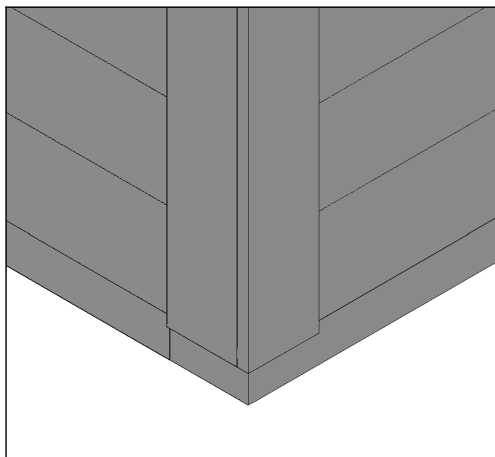
12

16



12.1

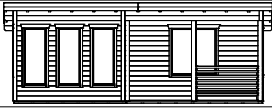
12.1



H19/120



- 1** **H19/120-00 (242cm)+ 4 x B105-040** (40mm)
- 2** **H19/120-04 (242cm)+ 4 x B105-040** (40mm)
- 3** **H16/58-00 (241cm)+ 4 x B105-040** (40mm)



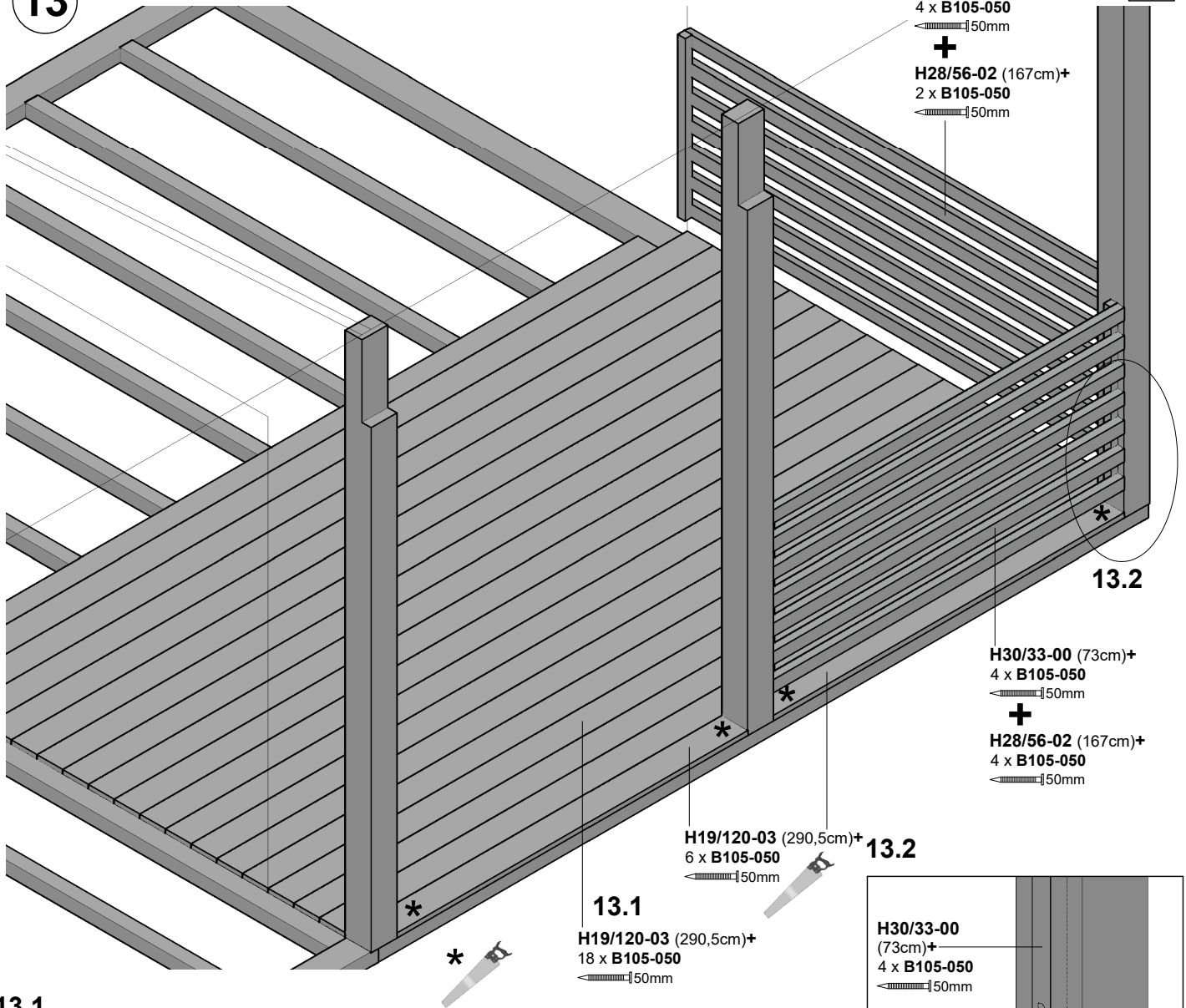
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)

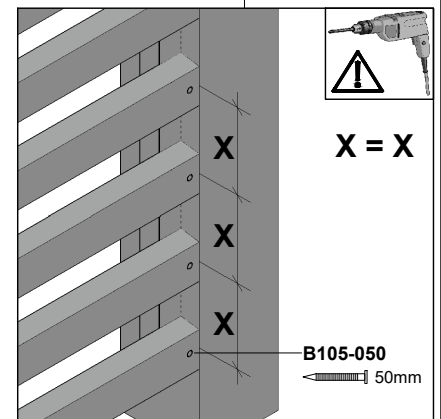
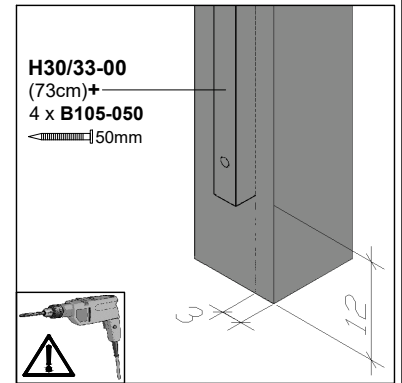
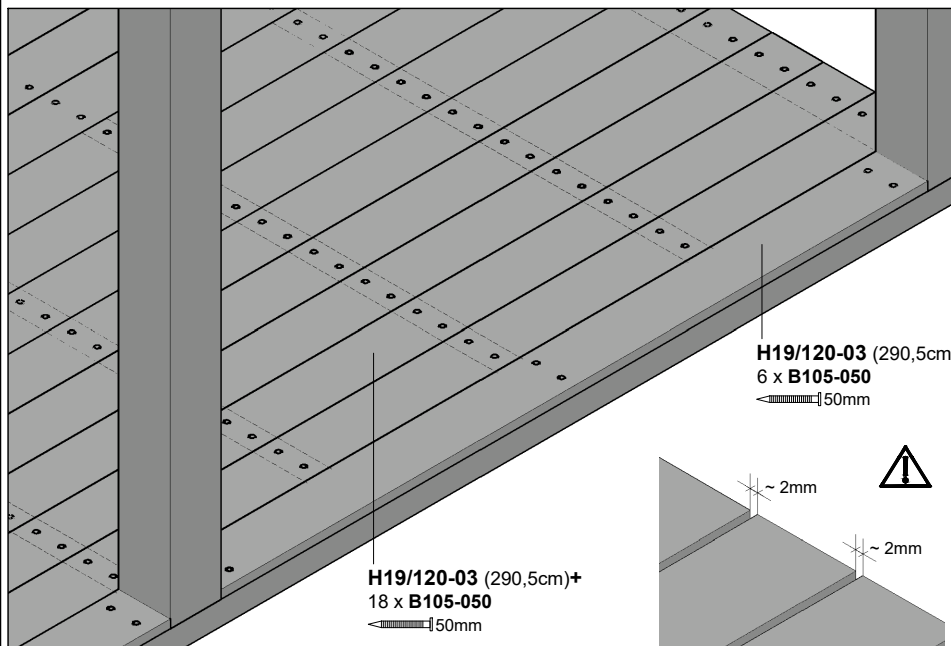


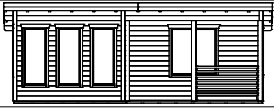
13

17



13.1





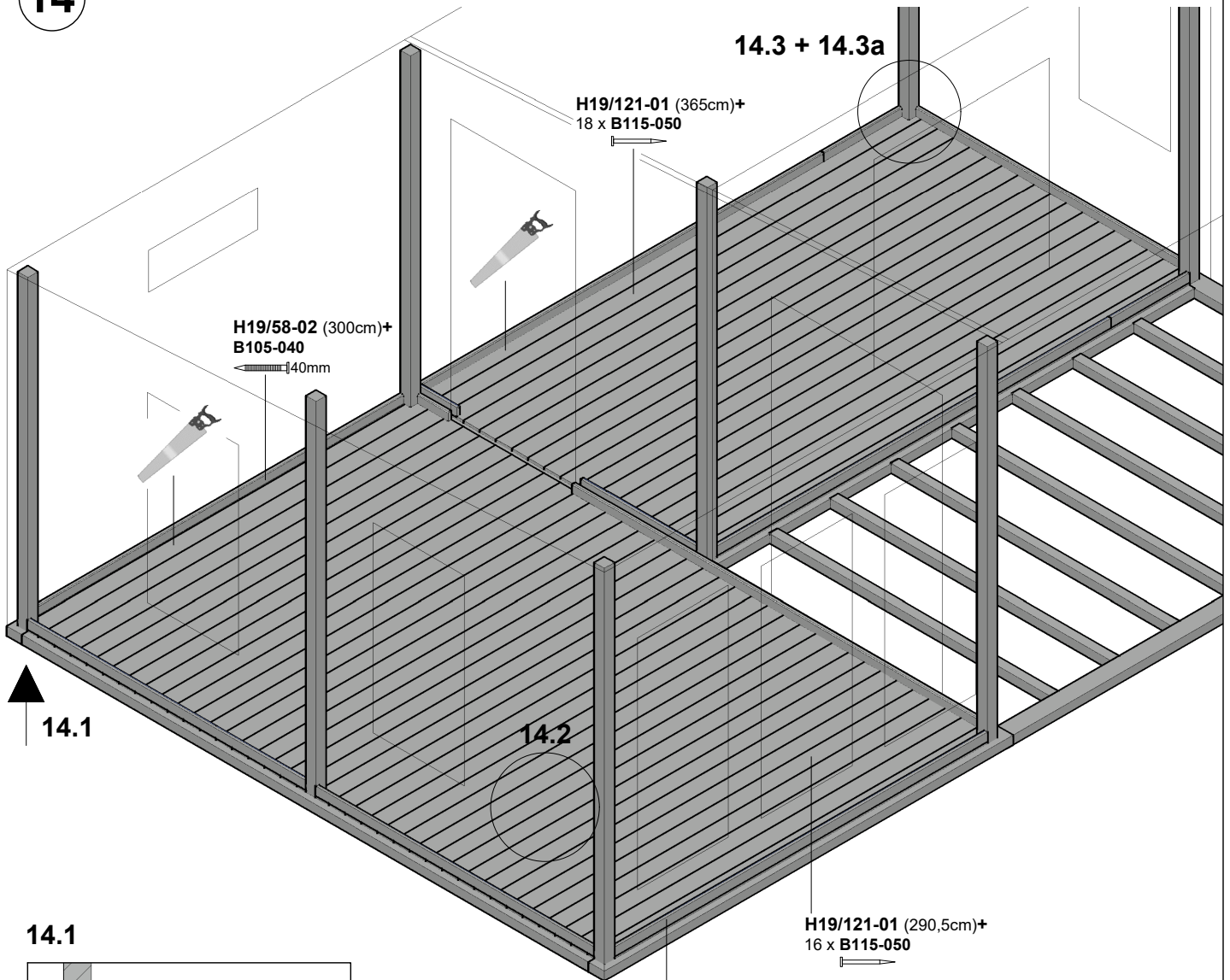
670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)

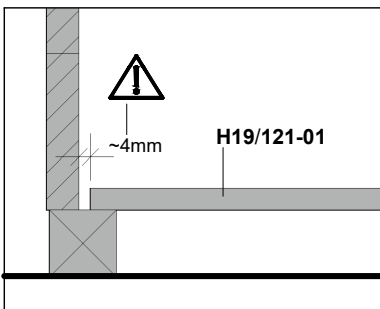


14

18



14.1

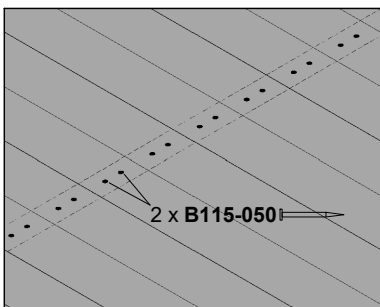


H19/121-01 (290,5cm)+
16 x B115-050

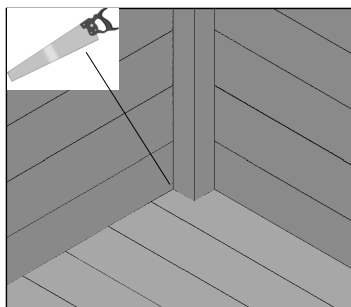
H19/58-02 (300cm)+
B105-040



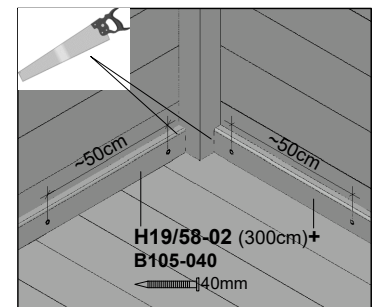
14.2

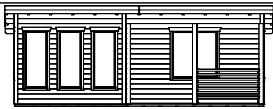


14.3



14.3a





670 x 444cm

760688 (unbehandelt)
760688-13 (schiefergrau)



15

19

1. Nehmen Sie die Tür aus dem Paket und legen den Türrahmen mit der jeweils zu öffnenden Seite nach oben auf den Boden.
2. Schrauben Sie die Scharniere an den Rahmen und an das Türblatt.
3. Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Schloß.
4. Hängen Sie die Tür in den Rahmen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Schloß richtig positioniert ist.
6. Verschrauben Sie den Türrahmen von oben mit den Seiten / Seite nach oben.

1. Ota ovi paketista ja aseta kukin oviraami lattialle avoin puoli ylöspäin.
2. Ruuvaa saranat kiinni runkoon ja ovilevyyn.
3. Poista avain lukosta.
4. Ripusta ovi kehykseen.
5. Varmista, että lukko on oikein sijoitettu.
6. Ruuvaa oviraami ylhäältä sivulle.

1. Take out the door from packet. Lay down door frame on the floor depending on the opening side.
2. Screw hinges to the frame and to the door.
3. Remove the key from door lock.
4. Mount the door into door frame.
5. Make sure that the lock is in correct position.
6. Screw door frame top to the sides / side to top.

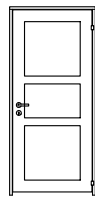
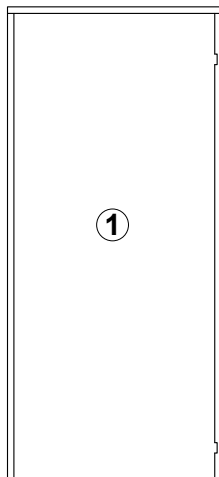
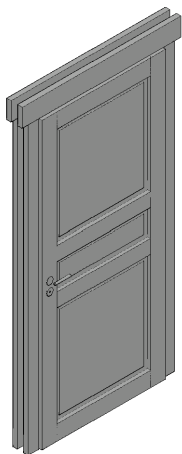
1. Neem de deur uit het pakket en leg het deurkozijn met de te openen kant naar boven op de grond.
2. Schroef de scharnieren op het kozijn en op het deurblad.
3. Haal de sleutel uit het slot.
4. Hang de deur in het kozijn.
5. Controleer of het slot op de juiste wijze is geplaatst.
6. Schroef het deurkozijn van bovenaf vast met de zijanten/zijkant naar boven.

1. Déballez la porte et posez le cadre sur le sol, avec le côté de l'ouvrant vers le haut.
2. Vissez les charnières sur le dormant et sur la porte.
3. Sortez la clé de la serrure.
4. Accrochez la porte au cadre.
5. Assurez-vous que la serrure soit bien positionnée.
6. Vissez le cadre aux côtés à partir du haut.

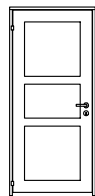
1. Ta ut dörren ur paketet och placera dörrkarmen på golvet med den sida som ska öppnas uppåt.
2. Skruva fast gångjärnen till ramen och till dörrbladet.
3. Ta bort nyckeln från låset.
4. Häng dörren i ramen.
5. Se till att låset är korrekt placerat.
6. Skruva dörrkarmen uppifrån med sidorna / sidan uppåt.

1. Vyměte dveře z obalu a položte rám dveří na podlahu. Rám dveří položte na podlahu příslušnou stranou, která se má otevřít, směrem nahoru.
2. Přišroubujte panty k rámu a ke křídlu dveří.
3. Odstraňte klíče ze zámku.
4. Dveře zavěste do rámu.
5. Ujistěte se, že je zámek na správné pozici.
6. Rám dveří přišroubujte shora bočními stranami / stranou směrem nahoru.

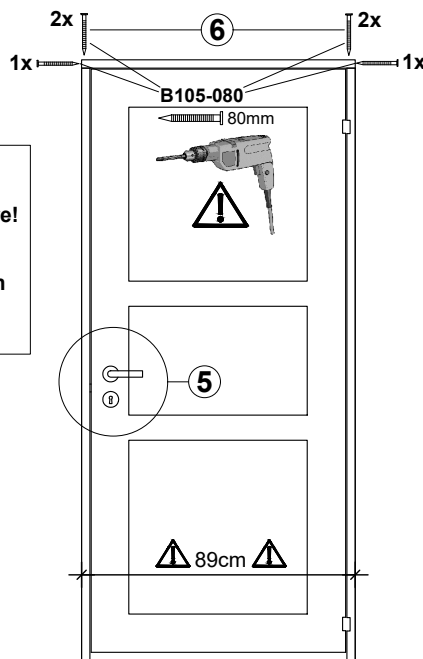
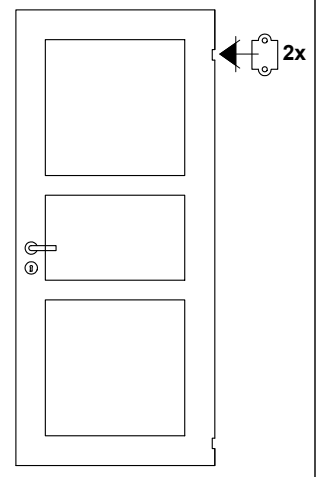
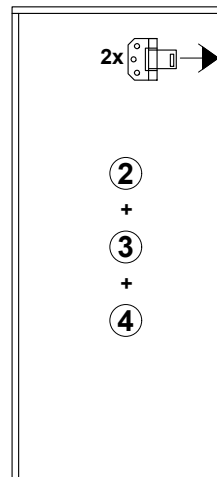
1. Vyberte dveře z obalu a položte rám dveří na podlahu. Rám dveří položte na podlahu stranou, ktorá sa má otvoriť, smerom nahor.
2. Pripevnite panty k rámu a kridlu dveří.
3. Odstráňte kľúče zo zámku.
4. Zaveste dveře do rámu.
5. Skontrolujte, či je zámok v správnej polohe.
6. Skrutkujte rám dveří zhora bočnými stranami / stranou smerom nahor.



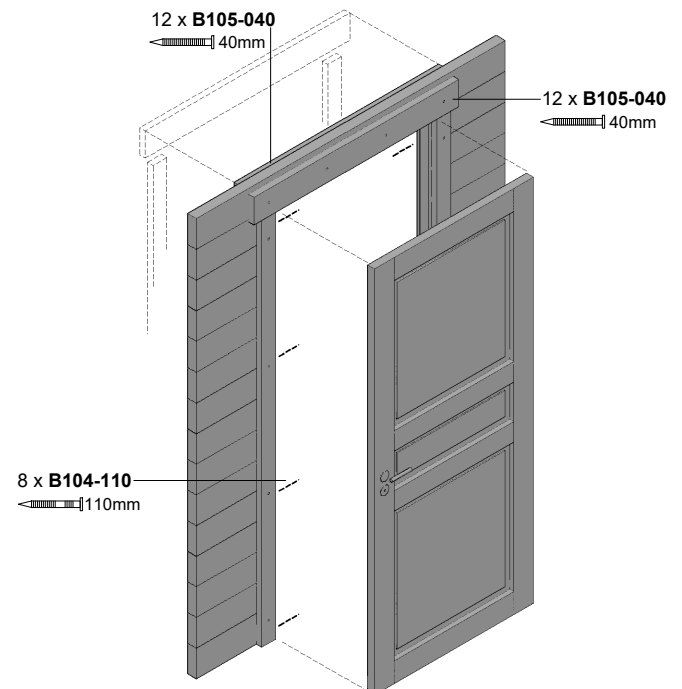
Türanschlag rechts
Right side opening
Porte poussant droit
Dveřní panty vpravo
Pysäyty oikealle
Deuraanslag rechts
Dörrgångjärn till höger
Pánty dverí vpravo



Türanschlag links
Left side opening
Porte poussant gauche
Dveřní panty vlevo
Pysäyty vasemmalle
Deuraanslag links
Dörrgångjärn till vänster
Pánty dverí v'avo



- Bitte malen!
- Please paint!
- S'il vous plaît peindre!
- Malujte prosím!
- Ole hyvä ja maalaa
- Gelieve te schilderen
- Vänligen måla
- Mal'ujte prosim





Instructions for maintenance/colour treatment

Care instructions for articles made of:

- **Solid structural timber, softwood and laminated wood, untreated**

The wooden parts of the kit are untreated, so a regular protective coating is absolutely essential.

Recommendation:

An initial coat on all sides with a wood primer (protection against fungi and insects), and then one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood-preserving varnish (colour tones, UV protection, protection against weathering).

The following applies to wood panel cabins:

The initial and intermediate coats must be applied prior to assembly. Please ensure that the wood panels have dried prior to construction. The top coat is applied after construction.

Regular varnishing is necessary to maintain the wood. Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

- **Softwood, impregnated**

The wood has already received an initial immersion treatment with a water-based impregnation.

This protects the wood against fungal and insect infestation.

Recommendation:

The surface should be treated again after 2–3 sunny months at the earliest and should feel dry. Clean the surface before treating. We then recommend one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood preserving varnish.

Regular varnishing is necessary to maintain the wood.

Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.



Majade hooldusjuhend

Kõik tarnekomplekti puitdetailid on töötlemata ning tuleb kindlasti kaitsta puidukaitsevahenditega.

Soovitus:

Ilmastikukindluse saavutamiseks tuleb toode katta puidukaitsevahendiga! Parima tulemuse saavutamiseks on soovitatav kanda 2 kihti puidukaitse vahendit. Esimene kiht kruntvärvi, mis peaks sisaldama kaitsevahendit ka puidumädanike ja putukate vastu ning teine kiht soovitavalt mõni paksema kaitsekihi loov värk tagamaks parem kaitse UV, mehaaniliste vigastuste vastu.

Kruntvärviga tuleb detailid töödelda enne paigaldust. Palun veendu, et puidukaitsevahend on kuivanud enne Puitdetailide paigaldust. Viimane kaitsev kiht tuleks kanda puidule peale paigaldust.

Regulaarne puidukaitsevahendi uuendamine on äärmiselt vajalik tagamaks puidu pikaealisuse. Lisaks palun veendu, et puidukaitsevahendil oleks hea kaitse UV vastu ning jälgi tootja kasutusjuhendit!

Maja põrandatalad on juba immutatud veepõhise puidukaitsevahendiga kaitsmaks neid putuka- ja seenkahjustuste vastu. Soovitame ka juba immutatud põrandatalad ikkagi mõne aja möödudes katta puidukaitsevahendiga!



Tuotteiden hoito-ohjeet:

– **Rakennuspuutavara, havupuu ja liimapuu, käsittelemätön**

Rakennussarjan puuosat ovat käsittelemättömiä. Säännöllinen suojamaalaus on siksi välttämätön.

Suositus:

Pohjamaalaus kannattaa tehdä kyllästysaineella (sieni- ja hyönteistuoja vastaan) ja sitten väli- ja pintamaalaus puuta suojaavalla korkealaatuisella kuultomaalilla (värjäytymät, UV-suoja, hilseilysuoja).

Hirsitaloja koskevat seuraavat asiat:

Pohja- ja välimaali on levitettävä ennen kokoamista. Varmista ennen kokoamista, että hirret ovat kuivuneet. Pintamaali sivellään pystytyksen jälkeen.

Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä! Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.

– **Havupuu, kyllästetty**

Puu on jo esikäsitelty upotuskyllästämällä.

Käsittely suojaa puuta sieni- ja hyönteistuhoilta.

Suositus:

Pinta on käsiteltävä uudelleen aikaisintaan 2–3 aurinkoisen kuukauden jälkeen, ja sen pitää tuntua kuivalta. Puhdista pinta ennen käsittelyä. Väli- ja pintamaalina kannattaa käyttää puuta suojaavaa laadukasta kuultomaalia. Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä!

Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.



Vedlikeholdsanvisning / fargebehandling

Vedlikeholdsinstruksjoner for artikler av:

- **heltre, bartre og limtre, ubehandlet**

Tredelene i settet er ubehandlet og derfor er et vanlig beskyttende belegg absolutt nødvendig,

Anbefaling:

Vi anbefaler et innledende belegg på alle sider med en trebeskyttelsesgrunning (beskyttelse mot sopp- og insektangrep) samt et mellom- og toppbelegg med høykvalitets trebeskyttelsesglasur (maling, UV-beskyttelse, beskyttelse mot forvitring).

For tømmerhus:

Første og mellomliggende påføring må skje før montering. Merk at tømmeret må være tørt før bygging. Etter ferdigstillelse strykes trekket på.

En regelmessig vedlikeholdsapplikasjon er nødvendig! Vurder alltid en god UV-beskyttelse av produktet samt behandlingsretningslinjene til glasurprodusenten.

Bartre, impregneret

Treverket har allerede fått en første behandling med en vannbasert dipimpregnering.

Dette beskytter treverket mot sopp- og insektangrep.

Anbefaling:

Overflaten må tidligst etterbehandles etter 2-3 måneder i sol og skal føles tørr. Du må rengjøre overflaten før du stryker. Nå anbefales det å påføre et mellom- og toppstrøk med en trebeskyttelsesglasur av høy kvalitet. En regelmessig vedlikeholdsapplikasjon er nødvendig!

Vurder alltid god UV-beskyttelse på produktet samt behandlingsveiledningene fra glasurprodusenten.



Skötsel­anvisning för artiklar av:

- **massivt trä, barrträ och limträ, obehandlat**

Trädelarna i byggsatsen är obehandlade och därför krävs ovillkorligen en regelbunden skyddspåstrykning,

Rekommendation:

Vi rekommenderar en första påstrykning på alla sidor med en träskyddsgrund (skydd mot svamp- och insektsangrepp) såväl som därefter en mellan- och täckbeläggning med en högvärdig träskydds­lasyr (färg, UV-skydd, skydd mot förvittring).

För timmerhus gäller:

Den första och mellanliggande påstrykningen måste ske före monteringen. Beakta att timret ska vara torrt innan byggandet. Efter färdigställandet sker täckpåstrykningen.

En regelbunden skötsel­påstrykning är nödvändig! Beakta alltid ett bra UV-skydd på produkten såväl som bearbetningsriktlinjerna från lasyrtillverkaren.

- **Barrträd, impregnerat**

Träet har redan fått en första behandling med en doppimpregnering på vattenbasis.

Detta skyddar träet mot svamp- och insektsangrepp.

Rekommendation:

Ytan ska återbehandlas tidigast efter 2-3 solmånader och ska kännas torr. Du ska rengöra ytan före påstrykningen. Nu rekommenderas en påstrykning med en mellan- och täckpåstrykning med en högvärdig träskydds­lasyr. En regelbunden skötsel­påstrykning är nödvändig!

Beakta alltid ett gott UV-skydd på produkten såväl som bearbetningsriktlinjerna från lasyrtillverkaren.